

火山・溫泉・休閒・娛樂・美食・購物

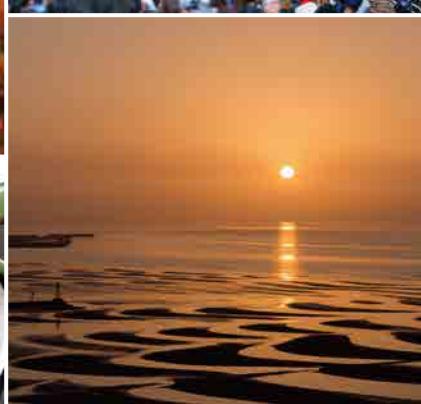
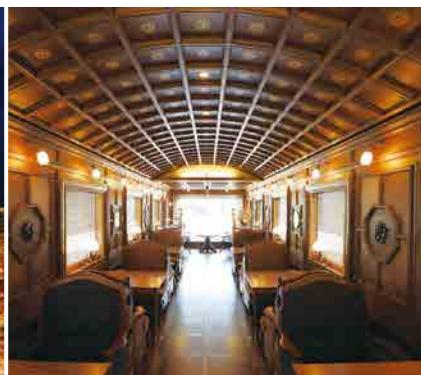
All In One KYUSHU!

\秋季號/

2016年 8月 Vol.08

美好九州

Probably the best choice to visit.



九州加油！特集秋。絕景

真心傳承系列—玻璃杯內的金黃色秘密

美食系列—美食大集合、鳥天

溫泉～趣—熊本縣・下田溫泉

在地人帶路

呼子の朝市

九州風情

火の國X水の國 阿蘇山



Facebook
粉絲專頁
歡迎按

美好九州讀者專屬優惠 ~ 「日本3C家電優惠券」詳情請參閱封底！



福砂屋自1624年創業以來，始終堅持手工製作，從打蛋開始，攪拌蛋白、起泡到烘烤完成，全程經由經驗老道的專業師傅，以純手工技術製作完成。
傳統工藝，美味特產——福砂屋的卡斯提拉蛋糕。



Fukuoka Airport Limited Sale



 FUKUSAYA CUBE

百貨公司或機場免稅店都可購買到本產品



大家好！我們是來自佐賀縣的 MIMO SUPER

因長期旅居台灣而對台灣有著深厚情感的樺島泰貴先生，一直懷著一個夢想——希望原生故鄉（佐賀）與第二故鄉（台灣）能因自己的努力而有更深入的結合與交流。於是，2015 年成立了台灣唯一的佐賀產品專賣店。



由樺島先生親自嚴選 50 多項商品，精緻優美的質感與令人懷念的味道，是你我都喜歡的品味。今日有空嗎？誠摯邀請您蒞臨 MIMO SUPER，一起感受商品內所蘊含的感動，一起發現佐賀的“美”與“妙”！



台北市大安區安東街44號
02-2771-5890
11:00~20:00
每週三
捷運「忠孝復興站」1號出口
步行約3分。
www.facebook.com/morodomi.tw

復興南路一段122巷
忠孝東路三段
MRT忠孝復興站
1號出口

復興南路一段
忠孝東路三段
SOGO百貨
忠孝館



〈まんてん〉 芝麻沙拉醬&芝麻餅乾

由佐賀芝麻專家「まんてん」所生產的芝麻餅乾，充滿鮮香爽脆口感，入口時還會散發出清新的芝麻香。不論是芝麻沙拉醬或芝麻餅乾，都可以讓您嚐盡芝麻的口感與芳香。芝麻沙拉醬不僅適用於沙拉，也推薦您用來拌麵或涼拌豆腐、火鍋沾醬等。

◎芝麻沙拉醬(原味／辣味) 200ml 240元
◎芝麻餅乾(原味／生薑／肉桂) 6片裝 130元

〈三福海苔〉味付海苔(減鹽)

三福海苔的味付海苔，選自品質、產量位居全日本之冠的有明海。微厚的海苔片，更能品嚐出海苔的原始風味。適合搭配白飯或拌麵，也適合當作點心或伴酒佳餚。

◎內容量：16.9g 290元



推薦 商品

〈大坪製菓〉丸芳露

擁有最原始的古早傳統風味，是佐賀縣代表性的烘焙點心，更是日本人重溫兒時滋味的甜品佳餚。可以直接享用，也可以塗上奶油輕烤，或是加入冰淇淋、起司一起吃。很適合在匆忙的早餐時間享用！

◎(原味／黑糖／蔬菜)
10個裝 180元



〈フジサン〉豆乳麵

製造過程中，特別加入豆漿調製而成，口感相當Q彈滑順。據說豆乳麵的創始者是佐賀的一位阿嬤。這位阿嬤為了讓自己心愛的孩子與孫子能吃到好吃又健康的食物，於是發明了豆乳麵。除了美味、有益健康外，麵條內也包含著阿嬤暖暖的愛與用心。推薦您以乾拌的方式，拌入自己喜歡的醬汁～。

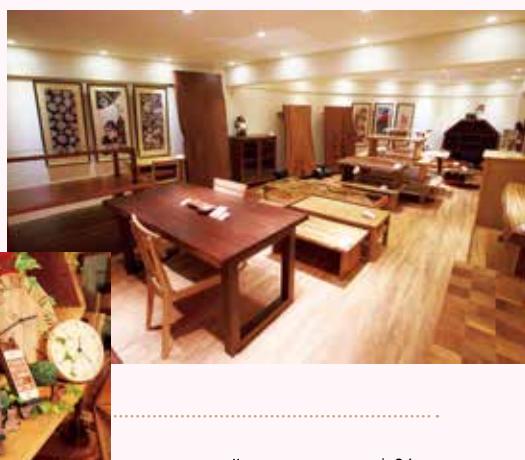
◎內容量：240g 260元



〈LEGNATEC〉傢俱&雜貨

「MIMO SUPER」來自於製造家具聞名的佐賀市諸富町，是家具製造商「LEGNATEC」的台灣直營店家。所有家具都是由自家工廠的職人親手打造，嚴選材料，耐久實用，不但買的安心，用起來更放心。此外，店內還有利用剩餘材料所製成的各式雜貨小物，相當可愛逗趣。

◎傢俱 5,250元～
◎雜貨 110元～



〈佐嘉の絲〉 海苔パスタ(海苔義大利麵)

這款海苔義大利麵是使用佐賀原產的小麥粉與海苔所製成的新口味義大利麵。除了日式醬汁或是西式醬料都非常搭配。另外，煮過麵條的開水，留有海苔的原本味道與海苔香，很適合當高湯使用。

◎內容量：200g 170元



神話之鄉極上之宿

旅館

神仙

來到九州神話國度「高千穗」，一望無盡的田園景觀，山林青蔥翠綠，雲霧繚繞，彷若仙境般令人心醉沉迷。代代流傳的古老傳說，誦詠出村民的驕傲，日本神話起源之鄉，處處盡是神秘氛圍。

文／Kula · 圖／旅館 神仙

心之所宿 樂似神仙

這裡有一處樂似神仙居住的人間秘境—旅館「神仙」，能讓人忘卻時間、洗滌俗塵。僅有 13 間客室，分落於本館與「離れ（分館）」，雅致的房名取自於神話與高千穗。有溫馨典雅的床舖，有舒心愜意的客廳，靜取隱密之安詳，獨享尊榮之高貴。客室的檜木風呂或露天風呂，讓您在檜木香與自然氣息中徹底放鬆，感受高千穗之風吹在肌膚上的溫柔觸感，更能不受時間限制 24 小時獨享，體驗神仙之宿的五感尊榮。



沐浴完漫步日本庭園，枯山水禪風之意境，草木隨四季變幻而各有其境，無一不讓人心生眷戀。

旅館內，竹籬圍繞的庭園，低調內斂的燈光，雅致的家具，做工精緻的擺飾，處處都在彰顯和風雅致的日式裝潢。讓人從入住那一刻起，心靈得以沉澱寄託。

品味日本第一的和牛・高千穗牛

在高千穗自然環境中，以祖母連山湧出的泉水所飼育出的高千穗牛，曾拿





下 2007 年「全國和牛能力共進會」內閣總理大臣賞榮耀，更是遊客來到高千穗地區不能錯過的絕品料理。軟嫩的牛肉以溶岩燒與牛排方式烹調，搭配取自於各地的天然食材，佐以季節之調味與擺盤，成就一頓餐桌上的五感懷石饗宴。

用餐地點更是另闢個室，可以一邊



欣賞庭園景致，一邊感受慢食光陰，是老饕最愛不釋手的美味時光。更有不同風情個室預備，就算連宿也不會看膩。

日式無微不至盛情款待 旅客獨享尊榮

日式旅館的體貼，從迎賓那一刻起，就讓旅客享受無微不至的款待。全員穿著和服盛情迎接，流露真誠謙和的歡迎之意。深受台灣旅客喜愛的彩色浴衣，更有多種樣式免費提供。晚餐時，神仙更準備了青竹筷子，這是使用高千穗的竹子，一根根手工製作的逸品。

高千穗的美景與神話景點，是旅客來此必定造訪之處。除了巴士站的接駁服務，每晚 8 點高千穗神社的夜神樂表演，也特別安排接送，讓旅客能感受傳統祭典的奧義。



經營至今超過 40 年歷史的「神仙」，從創業之初的小旅館，一直經營到現在的極上之宿，一直秉持著全心為旅客服務的精神。從入住開始到退房為止，都能感受到發自內心的用心款待。希望為每一位造訪神話之鄉的旅客，留下一個最美好的旅宿回憶。

神仙之宿，樂似神仙，來到神話國度，品味五感尊榮的極上和風之宿。



Info

旅館 神仙

- 〒882-1101 宮崎県西臼杵郡高千穂町大字三田井1127-5
- TEL 0982-72-2257、0982-72-5488(傳真)
- 高千穗巴士總站步行約15分
- <http://www.takachiho-shinsen.co.jp/>

マイ ハオ
美好九州

Probably the best choice to visit. 2016年 Vol.08

Contents

08

九州，
加油！

12

〈特集〉
秋。絕景

- 01 精選好店 MIMO SUPER
- 02 精選好宿 旅館 神仙
- 07 九州各地慶典活動
- 20 真心傳承系列～玻璃杯內的金黃色秘密 20
- 22 鐵道之旅 vol.7 ななつ星 in 九州(九州七星)
- 24 九州・駅探險去！vol.8 鳥栖站
- 25 桃太郎話・九州風情 vol.3 火の國×水の國 阿蘇山
- 26 在地人帶路 vol.3 呼子の朝市
- 27 九州必買名產 柚子胡椒
- 27 片倉佳史の九州美食探索 vol.8 「鳥天(雞肉天婦羅)」
- 28 美食大集合
- 30 溫泉～趣 vol.7 熊本縣・下田溫泉
- 31 日文一點通 & 編輯小記
- 32 交通情報 九州機場 / 航班資訊 / 九州鐵路
- 35 填問卷～送贈品

訂閱《美好九州》，
讓您成為九州通～

訂閱方式：郵政劃撥

金額：180 元（共 6 期）

帳號：50273062

戶名：美好寶島出版社股份有限公司

※ 請於通訊欄處填寫「訂閱美好九州」及訂閱的起迄期數。



出刊宗旨

在這一股日本旅遊的熱潮中，您是否也躍躍欲試，計劃前往呢？旅遊日本，除了可以選擇東京、大阪、京都等大都市，其實您還有更多的選擇…。

為了讓大家更了解日本各地的魅力，我們特別企劃推出美好系列雜誌中文版，首波《美好九州》一年發刊 4 次，免費贈閱。首選九州是因為九州距離台灣最近，而且與台灣有著深厚的歷史淵源。雜誌內，我們企劃一連串豐富而有趣的單元，期盼能讓大家更認識九州，同時付諸行動，前往九州旅遊。

《美好九州》的配送範圍涵蓋了全台 200 多個據點，包括：餐廳、一般企業、旅行社、書店、飯店、公家機關、航空公司、日本語相關學校、生活用品連鎖店等。期待您與我們一起共襄盛舉～

社長・發行人	萩谷泰也
常務董事	迫田勝敏
顧問	小貫登
副總經理・主編	曾瑞芳
編輯	二瓶里美、張引真
特約作家	片倉佳史、片倉真理、吉岡桃太郎、SPA LADY、 羅沁穎、吉田曉子、洪雅欣
編輯協力	ナッセ
設計	楊祥玉、李佩妮
企劃專員	岩崎修一郎
照片提供	九州觀光推進機構
特別協力	熊本縣觀光連盟、公益財團法人大分旅遊、福岡縣 觀光聯盟、佐賀縣觀光聯盟、長崎縣觀光連盟、 財團法人宮崎觀光集團協會、鹿兒島縣觀光聯盟
營業協力	ZEN パートナーズ、デイリー・インフォメーション 九州、TOMOE 九州支社
營業	劉家男、王立仁、金子美智子、謝淳璧
會計・庶務	林杏蓉、黃文虹
發行所	美好寶島出版社股份有限公司 e-formosa Publishers Inc.
住址	105 台北市松山區南京東路 4 段 51 號 4F-1
TEL	02-2712-4409
FAX	02-2717-1236
URL	www.meihaojapan.com.tw
E-mail	service@taiwandigest.com.tw

— 広告募集 —

《美好九州》は台湾で唯一の九州を紹介する中国語
フリーペーパーです。

《美好九州》是台灣唯一專門介紹九州的中文免費雜誌。

広告に関するお問い合わせ

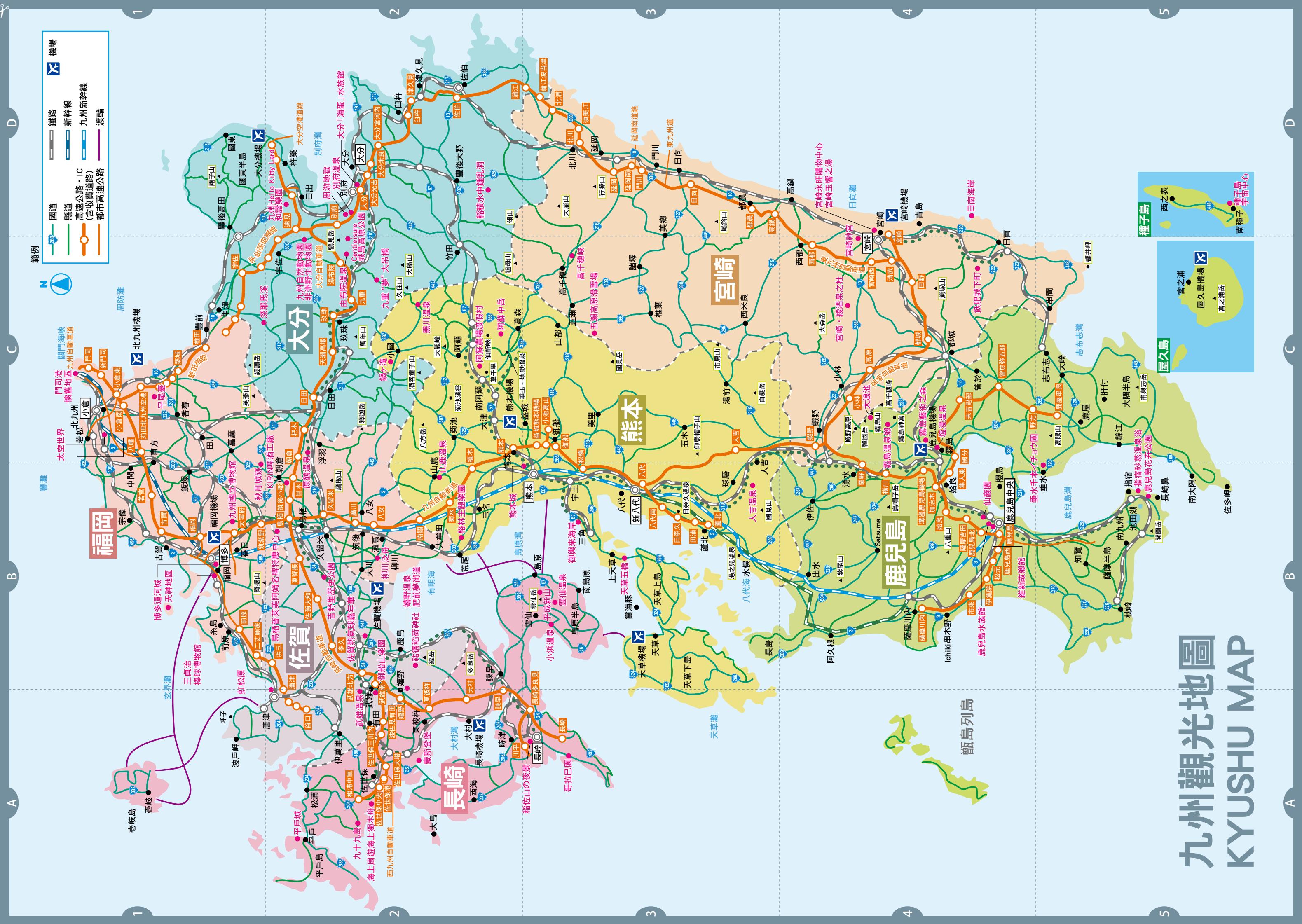
TEL : 02-2712-4409 FAX : 02-2717-1236

E-mail : info@meihaojapan.com.tw

担当：謝（シェ）

九州觀光地圖 KYUSHU MAP

A map of Miyakojima showing the location of the Miyakojima Airport (屋久島機場) marked with a black dot and a white 'X'. Other landmarks shown include Miyakojima Port (宮之浦), Miyakojima Mountain (宮之浦岳), Nankaido (南大隅), and Sado Cape (佐多岬). A green line indicates the route of National Route 269.



福岡市 博多



福岡市 天神・中洲



福岡市中心地下鐵路線圖



《圖例》

- | | |
|----|---------|
| H | 住宿 |
| IP | 公園 |
| IS | 博物館・美術館 |
| SS | 速食店 |
| CF | 咖啡廳 |
| S | 百貨購物 |
| BS | 書籍・文具店 |
| AS | 便利商店 |
| PS | 藥妝店 |
| LG | 遊樂園 |
| EC | 電影院 |

《地下鐵1日乗車券》

價格: 大人¥620 小孩¥310(平日)
 大人¥520 小孩¥260(週六日及例假日)
 地點: 福岡市地下鐵各站的自動售票機
 ■購買1日票券可以無限次搭乘地下鐵全線。部分觀光景點及餐飲店也可享折扣優惠，例如: 福岡市博物館、福岡亞洲美術館、博多町家土館等。
 ■092-734-7800 <http://subway.city.fukuoka.lg.jp>

熊本市區



鹿兒島市區



九州各地慶典活動

圖／筥崎宮、唐津市、長崎県觀光連盟、八代市フォトライブリー、くまもと写真館、ツーリズム大分、西都市觀光協會、鹿兒島県觀光連盟



2016

【福岡縣】筥崎宮放生會 9.12(一)～9.18(日)

臨近博多車站的筥崎宮，被喻為開運勝利之神，是九州數一數二的能量景點。這裡所舉行的放生會與春季「博多どんたく（博多咚打鼓海港祭）」、夏季「博多祇園山笠」並列為福岡三大祭典。放生會的用意在於憐憫萬物眾生，禁止殺生，同時表達對秋季豐收的感謝之意。活動期間到處都可以看到販賣小吃或小物的攤販，而其中最受歡迎的是「おはじき」手作小玩具。由於具有消災解厄之意寓，而且設計年年不同，因此非常搶手。



✉ <http://www.hakozakigu.or.jp/omatsuri/houjoya/>
☎ 092-641-7431(筥崎宮) 📌 節目

【長崎】長崎くんち(長崎宮日節) 10.7(五)～10.9(日)

「長崎くんち」是長崎市諏訪神社一年一度的秋季慶典活動，目前已被指定為國家重要無形民俗文化財。由長崎市 59 個町劃分成 7 組，每年於慶典期間輪流表演「踊町」。由於 7 年才會



輪到一次，所以大家都會卯足全力，賣力演出。有展示象徵該町的「傘鉾」，也有該町拿手的舞蹈與表演。活動期間還會不時聽到「モッテコヨイ」的熱鬧呼喊聲，也就是安可（再來一次）的意思。

✉ <http://nagasaki-kunchi.com/dashimono/>
☎ 095-822-0111(長崎商工会議所) 📌 長崎市諏訪神社等

【大分】どぶろく祭り(濁酒祭) 10.17(一)～10.18(二)

「どぶろく」是指未經過濾的日本酒（清酒），顏色呈白色混濁狀。祭典時，信徒們會將神社境內所釀造的酒拿出來宴請大家，是一個非常特別的祭典儀式。由於神酒難能可貴，因此求取者也趨之若鶩。為了確保從遠處開車前來者的安全，現在也允許大家外帶回家。



☎ 0978-52-2222 (杵築市役所)
☎ 杵築市白鬚田原神社(大分県杵築市大田沓掛1693)

【宮崎】西都古墳祭 11.5(六)～11.6(日)



西都古墳祭是神話國度・宮崎所舉行的祭典，活動內容以古代的日本為主。參與活動的每個人會穿著古代的傳統服飾，沿街遊行。看著現場手持火把跳舞的場景，彷彿身歷其境，回到遠古時代。

✉ <http://www.saito-kanko.jp/sightseeing/saito-kofun-festival>
☎ 0983-41-1557(西都市觀光協會) 📌 西都原古墳群御陵墓前廣場

【佐賀】唐津くんち(唐津宮日節)

11.2(三)～11.4(五)

唐津神社的秋季大祭典。象徵 14 個町的大型鯛魚、獅子等曳山（神轎），沿街遊行，場面非常華麗壯觀。在傳統的習俗裡，宮日



節之前，大家會事前先把家裡大掃除一番，然後開始準備豐盛的料理來宴請親朋好友們，有時甚至還需要準備數百人以上的料理。



✉ <http://www.karatsu-kankou.jp/feature/karatsukunchi/>
☎ 0955-74-3355(唐津觀光協會) 📌 唐津神社周邊

【熊本】やつしろ全國花火競技大(八代全國花火競技大會)

10.15(六) 18:00 ～ 20:15 ※雨天延至 11.5(六)

雖然每年夏季，日本全國各地都會舉辦各式各樣的花火大會，然而花火師傅同台競技的比賽卻寥寥無幾，九州也僅有八代會舉行這樣的競技活動。今年，八代並沒有因為熊本地震而取消這樣的盛會，反而更激起振奮之心，決定舉行競技大會。帶著主辦者的激情與參加者的熱情，球磨川上空的美麗花火肯定格外與眾不同！



✉ <http://hanabi.gorotto.com/>
☎ 0965-33-4115 (八代市役所)
📌 八代市球磨川河川綠地

【鹿兒島】川内大綱引き(川内大繩拔河) 9.21(三) 19:00



這項規模盛大的拔河比賽，參與人數多達 3,000 名，而且全為男性。拔河所用的大繩，據說是全日本第一，全長 365 公尺，重達 7 噸左右。活動當天，大家會先花 10 小時左右合力

完成大麻繩，然後再開始進行比賽。這項長達 410 年歷史的傳統祭典，據說是始於關原之戰時，島津義弘為了鼓舞士氣所提出來的策略。

✉ <http://sendai-ootsuna.jimdo.com/>
☎ 0996-21-1851(川内大綱引保存会)
📌 鹿兒島縣薩摩川内市向田町(國道3号大小路側)

九州，加油！



在各界的關心及愛的援助下，
地震過後的熊本，
也漸漸地復甦，再次站起 ...

誠摯邀請您
持續為熊本加油打氣，
再次體驗元氣滿滿的活力九州！





熊本啊，要永遠幸福



圖・文／米果

熊本發生強震後的那段日子，總是不斷回想 2015 年的家族旅行。雖然在熊本只有短短兩天一夜，也還有早春的寒意，可是那個城市對旅人展現的善意與溫暖，卻在震災發生且餘震不斷的幾日之間，猶如掛念遠方親友的安危，日日夜夜忐忑難眠。希望那次旅行相遇或未曾相遇的熊本人都安好。

那時從黑川溫泉搭乘租賃小巴士進到市區。巴士司機是位穿著合身西裝，猶如在懷舊咖啡館品嚐咖啡的紳士。我們先去了「夏目漱石」坪井舊居。喜歡那裡的木頭地板，喜歡那裡充滿文學和家族愛的歲月感，喜歡庭園的綠意，也喜歡導覽志工在聽聞我們來自台灣時，那樣真情流露地鞠躬，感謝台灣對東日本地震的協助。

那天結束熊本城參訪之後，來到旅館 check in，住進滿屋都是酷 MA 萌 (KUMAMON) 的房間，幾乎是全員尖叫的程度。夜晚則是循著手機地圖，找到美味的炸豬排名店。飯後返回旅館賣店，帶走大隻 KUMAMON，貼心的店員還主動給了折扣。

翌日搭乘路面電車，前往水前寺成趣園。看著元氣飽滿的白髮匠師修剪花木或駕著小舟仔細撈走池面落葉。早春的櫻花還未露臉，但坐在池邊茶亭，品嚐抹茶與甜點，就那樣坐著安靜冥想，或家人輪流在茶亭的留言本寫下對熊本的旅行感言。即使是短暫歇腳，都覺得這個城市的空氣那般甘醇。

再搭乘路面電車來到鬧區百貨公司。雖然錯過了 KUMAMON 部長辦公室，卻在長長的商店找到一家和服店，買了久留米布料做成的「羽織」外衣。既有時髦設計感，還用心保有傳統元素。是一間母女共同經營的老舖。知道我們來自台灣，照例又說了感謝，還特別送到店門口。遠遠地，每次回頭，都看到她們

一直招手道別。

離開旅館之時，因為前往熊本車站的固定接駁車座位有限，原本只是跟櫃臺探詢路面電車的訊息，沒想到經理立刻加派工作人員開自己的車子送我們一程。臨時被抓公差的司機，長得像阿部寬。

那時，我們在熊本相遇的那些親切溫和的熊本人，都未曾預知，過了一年，我的故鄉台南先發生強震。來自九州的協助慰問不斷。不久之後，熊本發生的地

震更甚於台南小年夜的搖晃。那些旅行途中曾經受過善

待與體貼的好意，

在隔海焦慮的日日

夜夜，為那個短暫兩天一夜邂逅

的異鄉，產生同為故鄉人的種種牽掛。



任何焦慮都無法遏止持續的餘震，但熊本恢復元氣的力量，透過網路傳遞。當 KUMAMON 復出到避難所激勵大家，當熊本城恢復夜間打燈，即使在台灣，都想要立刻拉著行李箱，以旅行的實際行動向這個勇敢的城市致意。

前幾年，在台灣北投靜謐的山間小徑，發現一塊古老的石頭，雕刻著「台灣よ 永に幸なれ」。那應該是久遠的日本時代留下的祝福。此時此刻，也想跟努力復原的熊本說，「熊本啊，要永遠幸福喔！」



Profile

◎米果(作者簡歷)

台南出身。曾是產物保險核保人、財經雜誌編輯、網路媒體從業員。曾獲各類文學、散文、小說獎項。著有《慾望街右轉》《極地天堂》《如果那是一種鄉愁叫台南》等十餘本書。

☆部落格【私・生活意見】

☆Facebook【米果大會堂】

來自九州的溫馨話語

來自九州的這些溫馨話語，除了滿載著九州人的感恩之心，更充滿九州人期盼大家蒞臨九州的心願與真情。
元氣滿滿的九州，衷心期待您的光臨～

【九州觀光推進機構】

092-751-2947
www.welcomekyushu.tw

いつも九州、日本を応援いたさるありがとうございます。
九州の観光施設、ホテル・旅館、交通機関は
元気の営業、運行しております。
九州観光を楽しめ、九州の元気を
応援してください！

感謝大家長期以來對九州、日本的支持與鼓勵。
九州相關的觀光設施、飯店、旅館、交通機構都陸續恢復正常營運。
歡迎您蒞臨九州，享受觀光旅遊之樂，也請您一起為九州加油打氣！



【福岡県】

092-645-0019(福岡縣觀光聯盟)
www.crossroadfukuoka.jp/tw

細麺！こ、てり！一度食せば虜になる
「んこつラーメン」発祥の地 福岡！
グリメ ショッピング、癒しの温泉に加え、
歴史を今に伝える世界遺産等
豪華な観光スポットも登場！
福岡は魅力満載で皆様をお迎えします。



細麺！濃郁！
只要吃一次就上癮的「豚骨拉麵」發祥地・福岡！
美食・購物・療癒溫泉，
還有傳承歷史的新觀光景點・世界遺產…等。
魅力滿點的福岡，竭誠歡迎您的到來！

【佐賀県】

0952-26-6754(佐賀縣觀光聯盟)
www.asobo-saga.tw

台湾からは、一年を通してたくさんのお客様にご来島
いただいており、心より感謝申し上げます。

これからも季節、佐賀は一律1グリメやバーナーなど魅力
満載です。夏頂峰の山形山越、下山のハーフ
分野もしてあります。

由衷感謝過去一年來，
曾到佐賀旅遊的台灣朋友們，非常謝謝您！
接下來的季節，佐賀同樣魅力滿百，
必吃美食、各式精采活動陸續展開…。
請您務必前來佐賀一遊。
衷心期盼您的蒞臨！

【熊本県】

096-382-2660(熊本縣觀光連盟)
www.kumanago.jp/tw



熊本地震に関して、台湾の皆様には

多大なご支援をいただき、誠に
ありがとうございます。



感謝の気持ちをおもてなしの心に
変えて、台湾の皆様のご来県を
いよいよ待ちしております。



がんばるけん！

くまもとけん！



がんばるけん！

くまもとけん！



©2010熊本県くまモン

衷心感謝台灣朋友们对這一次熊本地震所付出的
關心與援助。
我們將把滿心的“感謝”，
化為熱誠的款待，
敬候台灣朋友們的來臨。

加油！加油！

熊本縣加油！



【佐賀県】

0952-26-6754(佐賀縣觀光聯盟)
www.asobo-saga.tw



DOGAN SHI TA TO
MAY I HELP YOU?

九州，加油！



【大分県】

0977-26-6250 (公益財團法人大分旅遊)
tw.visit-oita.jp

大分縣は、温泉の源泉數、湯出量ともに日本一で、「日本一のおんせん県おおいた」として知られています。魅力的なグルメ、観光地もたくさんあるので、是非台湾の皆様に体験していただきたいです。皆様が大分縣に来てくれるごとを心よりお待ちしております。大分縣は元氣です！



大分縣因溫泉的泉眼數及湧出量位居全日本之冠，成為眾所皆知的「日本第一溫泉縣・大分」。縣內盡是魅力滿百的美食與觀光景點，請台灣的朋友們務必前來實際體驗一番。真心期待您的蒞臨～大分縣元氣滿滿，沒問題！

〈熊本地震相關資訊〉

近期前往九州旅遊的朋友們，行前別忘了再次確認最新的交通及旅遊景點訊息！
 觀光 <http://kumanago.jp/tw>

【長崎県】

095-826-9407(長崎縣觀光連盟)
www.nagasaki-tabinet.com.tw

長崎には四季折々の

おいしいもの、楽しい

ことが いっぱい !!

台湾の皆さん

お越しをお待ちしています。

心をこめて

おもてなし



©nagasakiiken

長崎縣，美食滿載，樂趣十足！！

竭誠歡迎台灣朋友們的蒞臨。

我們將以真誠款待之心，提供您賓至如歸的享受。

【鹿兒島縣】

099-223-5771 (鹿兒島縣觀光聯盟)
www.kagoshima-kankou.com/tw



ぐりぶー

現在、熊本県・大分県では、復興に向けて取組を進めており、鹿兒島県も兩県の復興を応援しています。

台湾の皆様が、九州に観光に来ていただくなことが、一番の応援になりますので、是非お越しください。

お待ちしております！



目前，熊本縣與大分縣正積極地投入災後的重建工作，鹿兒島縣也在此為他們加油打氣。台灣的朋友們，請您務必前來九州觀光旅遊，因為您的蒞臨就是我們最大的鼓勵。期待您的光臨！

【宮崎県】

0985-26-6100 (財團法人宮崎觀光集團協會)
www.kanko-miyazaki.jp/foreign.html

九州は元氣です。地震なんかに負けません。

日本の中でも台湾に近い九州・宮崎で

台湾のみなさんのお越しをお待ちしています。

たった2時間の空の旅で来られます。



台湾的朋友們，熱烈歡迎！



九州元氣滿滿。絕不會向地震低頭。
 衷心期待台灣的朋友們能蒞臨全日本距離台灣最近的九州・宮崎。
 只要短短2小時的航程，就能抵達宮崎。

秋。

絶

文／編輯部 圖／九州觀光推進機構・佐賀県觀光連盟・(社)長崎県觀光連盟・鹿児島県觀光連盟・御船山觀光ホテル





惬意的秋天，美麗的絕景。

福岡 秋月城跡

大分 稲積水中鍾乳洞、九重“夢”大吊橋

佐賀 佐賀インターナショナルバルーンフェスタ、
御船山楽園

長崎 稲佐山の夜景

熊本 御輿来海岸、鍋ヶ滝

宮崎 高千穂峡

鹿児島 大浪池、垂水千本イチョウ園



福岡 秋月城跡 (あきづきじょうせき)



位於福岡縣朝倉市區偏北，被喻為「筑前小京都」的秋月城遺址，每年進入11月中旬，舊時的黑門城門就在紅葉古木與蒼翠杉木的映襯下，呈現出獨特的美麗景致。在登上石階，踏入城門的那一刻，彷彿穿越時空，回到江戶時期的古樸風情。寧靜安詳的氛圍，令人流連忘返。鄰近「目鏡橋」的兩排古宅，也是觀楓賞景的絕佳據點。尤其是紛飛飄落於屋簷上的楓紅落葉，更讓人有怦然心動的感覺。

城址附近還有展示古物舊書及文物的秋月鄉土館、充滿古風的武家住宅及石牆等，都非常適合在清爽宜人的秋天裡賞遊一番。



福岡縣朝倉市秋月野鳥
0946-52-1428(朝倉市商工觀光課)
免費
從JR博多站搭快速電車至基山，再轉乘甘木鐵道至甘木車站下車。接著，轉搭開往秋月的巴士至「目鏡橋」、「秋月」或「鄉土館前」下車。
秋月鄉土館 (09:30~16:30・週一休館・門票510日圓)，其他因店而異
11月中旬至11月下旬



大分 稲積水中鍾乳洞 (いなづみすいいちゅうしょうにゅうどう)



大分県豊後大野市三重町大字中津留300番地
0974-26-2468
成人1,200日圓・大學1,000日圓・國高中800日圓・4歲～小學600日圓
豐肥本線「三重町」站下車，再搭計程車約20分。
9:00~17:00
全年
http://www.inazumi.com/

3億年前即已形成的「稻積水中鍾乳洞」，在30萬年前阿蘇火山爆發後被水淹沒，形成現在的景象。除了千奇百怪的無數個鍾乳石，洞內還有水深約40公尺的深淵及莫名湧出的清澈水流等，變幻莫測的神秘景象，宛如進入千變萬化的奇妙幻想世界。藍光照射下的瑰麗奇景，堪稱世界絕景，也讓人不得不佩服大自然的奧妙與神奇。

洞內溫度全年維持在16度左右，冬暖夏涼。彌漫於空氣中的負離子，更令人神清氣爽，身心舒暢。洞口處還有鍾乳洞資料館、美術館、昭和時期的懷舊玩具館及各式造景等。



大分 九重“夢”大吊橋(ここねえ“ゆめ”おおつりはし)



吊橋全長 390 公尺、高 173 公尺，是全日本規模最大的行人專用吊橋。不論是從吊橋上俯瞰九醉溪的鳴子川溪谷或是遠眺雄偉壯觀的層層山巒，都會有心靈解放的滿足感。尤其是秋季時分，群山在紅黃交錯的紅葉點綴下，更形成一幅絕美的景致。站在吊橋上，還可以欣賞日

本百選瀑布之一的「震動の滝(しんどうのたき, 震動瀑布)」。轟隆作響的瀑布聲，迴盪於山谷間，令人震撼。

從吊橋開車約莫 5 分鐘的「桂茶屋」，以手作點心聞名，並提供日式餐點、當地特產品等。最特別的是店內的服務員都妝扮成狸貓，相當有趣。

- 大分県玖珠郡九重町田野1208番地
- 0973-73-3800 (九重夢大吊橋管理センター)
- 國中以上500日圓・國小200日圓／國小以下免費
- 從JR久大本線「豐後中村」站搭日田巴士到「大吊橋中村口」下車。
- 8:30~17:30(7~10月), 1~6月及11~12月~16:30
- 10月下旬~11月上旬(賞楓最佳時期)
- <http://www.yumeoturihashi.com/>

佐賀 佐賀インターナショナルバルーンフェスタ(佐賀熱氣球嘉年華)



每年在佐賀舉辦的熱氣球嘉年華，都將佐賀的天空幻化成多彩的奇妙世界。冉冉而升的無數個七彩熱氣球，猶如一個個令人期待的夢想，奔向美麗而令人嚮往的未來。

今年，佐賀的天空很不一樣！因為兩年一次的「熱氣球世界選手權」，將第三度在佐賀舉行。來自世界各地的上百個熱氣球，絢麗奪目，精采耀眼。此外，會場還展示各種造型可愛的熱氣球與佐賀當地特產、美食饗宴等。夜晚響起的音樂演奏與河畔旁光芒四射的熱氣球，更為純樸的佐賀帶來夢幻般的綺麗景象。

- 佐賀市嘉瀬川河畔
- 0952-33-3955(佐賀バルーンフェスタ組織委員会)
- 免費
- 從天神巴士中心(福岡三越3F)搭西鐵高速巴士「わかくす号」到佐賀巴士中心，再從JR佐賀站搭JR長崎本線至臨時設置的「バルーンさが駅(熱氣球佐賀站)」。
- 2016年10月28日(五)~11月6日(日)
- <http://www.sibf.jp>





佐賀 御船山楽園（みふねやまらくえん）

「御船山楽園」是江戶末期武雄第 28 代領主花費 3 年時間所建造出的迴遊式庭園。整個園區約 15 萬坪，除了象徵武雄的御船山，園內的植物花卉也都隨著四季的變化，呈現出多彩繽紛的面貌。尤其是每年秋季楓紅期，還會特別推出楓葉點燈活動。在燈光的映照下，綺麗的楓紅與水池中的夢幻倒影，交織出美麗而浪漫的景象！晴天時，御船山斷崖與園內紅、橙、黃、綠葉相互掩映出的奇景，也令人驚嘆連連。

園區內還有靜靜守護御船山的五百羅漢景觀，以及平時不對外開放的「荻野尾御茶屋」等，都非常值得一遊。

◎ 佐賀縣武雄市武雄町武雄4100
◎ 0954-23-3131
◎ 成人400日圓／國小200日圓(楓葉祭價格略微調整)
◎ ①搭JR佐世保線特急至武雄溫泉站，再轉搭往嬉野溫泉的JR巴士，在「御船山樂園」下車。
②開車請利用長崎自動車道在武雄北方下交流道，沿國道34號線往「大村・嬉野」方向約5公里。
◎ 8:00~17:00 (若有特別活動時，開園至~22:30)
◎ 每年的11月上旬至12月上旬
◎ <http://www.mifuneyamarakuen.jp>



長崎 稲佐山の夜景（いなさやまのやけい，稻佐山夜景）



依山臨海的長崎與香港、摩洛哥，於 2012 年被評選為世界新三大夜景。尤其是在海拔 333 公尺的稻佐山山頂，從圓柱狀的展望台上，可以 360 度全方位欣賞璀璨而絢麗的長崎夜景。賞景的最佳時間是以傍晚日落開始。隨著夕陽西下，一個個出奇不意亮起的燈光，在不知不覺中將長崎港灣點綴成美麗的燈海，其間的變幻過程，令人感動！展望台上的廊道間，也在 LED 燈光的照射下，顯得奇幻無比。

若是白天登上稻佐山，又有另一番的驚喜，除了可以遠眺雲仙岳與五島列島之外，還可以看到長崎市區車水馬籠的熱鬧景象。



◎ 長崎市稻佐町364-1
◎ 095-829-1171(長崎市みどりの課)
◎ 成人單程720日圓／國高中510日／國小以下410日圓
◎ ①從JR長崎站搭免費接駁巴士至「長崎ロープウェイ淵神社」站。
②搭長崎市區公車3號或4號到「ロープウェイ前(纜車口)」，再搭纜車至稻佐山。
◎ 9:00~22:00(每15~20分一班)
◎ 傍晚夕陽西下時刻
◎ <http://www.nagasaki-ropeway.jp/>

熊本 御輿來海岸 (おこしきかいがん)

據說昔日景行天皇遠征九州時，曾因這裡的海岸美景而停轎觀賞，故而得名。「御輿來海岸」緊臨於全日本潮汐漲退落差最大的有明海。退潮時，海灘砂地會因為風浪的沖刷而呈現出宛如新月般的獨特砂紋。若遇上夕陽餘暉照耀，更是絕色美景，美麗中帶有幾許的神秘色彩，故而獲選為「日本の渚百選 (日本海岸百選)」及「日本の夕日百選 (日本夕陽百選)」。這樣的絕妙景致一年只會出現十幾天，也就是夕陽與退潮重疊的時間點。每年此時，世界各地的攝影師就會前來捕捉這瞬間的美麗奇蹟。

若天氣晴朗時，還可以隔著有明海，遠眺對岸的長崎縣雲仙普賢岳。

● 熊本県宇土市網田町
● 0964-22-1111(宇土市商工觀光課)
● 免費
● 從熊本搭JR三角線到網田站，再步行約15分。
● 無限制
● 日落退潮時
● <http://city-uto.com/spots/okoshiki.htm>
<http://city-uto.com/shio.htm>(日落退潮時間表)



熊本 鍋ヶ滝 (なべがたき)

如白紗幕簾的「鍋ヶ滝」瀑布。夏季裡，在青翠的綠葉與傾洩而下的縷縷陽光襯托中，顯得格外耀眼而美麗。從瀑布飛落而下的水花，更帶來無比的清涼快感。不僅如此！更令人驚訝的是「鍋ヶ滝」瀑布還可以走入瀑布內側，享受不一樣的體驗與美景。每年黃金週時，還會舉辦瀑布內側點燈的活動。燈光照射下的瀑布及水流聲，為寧靜的夜晚增添不少美麗氣氛。

當然，秋天的「鍋ヶ滝」在楓紅的紅葉點綴下，也顯得唯美迷人，絲毫不遜於夏天的景致。

● 熊本県阿蘇郡小国町黒渕
● 0967-46-2113
● 成人200日圓・國中以下100日圓・國小以下免費
● 從JR豐肥本線阿蘇站搭往权立溫泉的產交巴士(約1小時)，在「ゆうステーション(湯之站)」下車後，改乘計程車(約15分鐘)。
● 9:00~17:00最後入園時間16:30
● 夏、秋
● <http://www.aso-oguni.com/kankou/kankosizen.html>

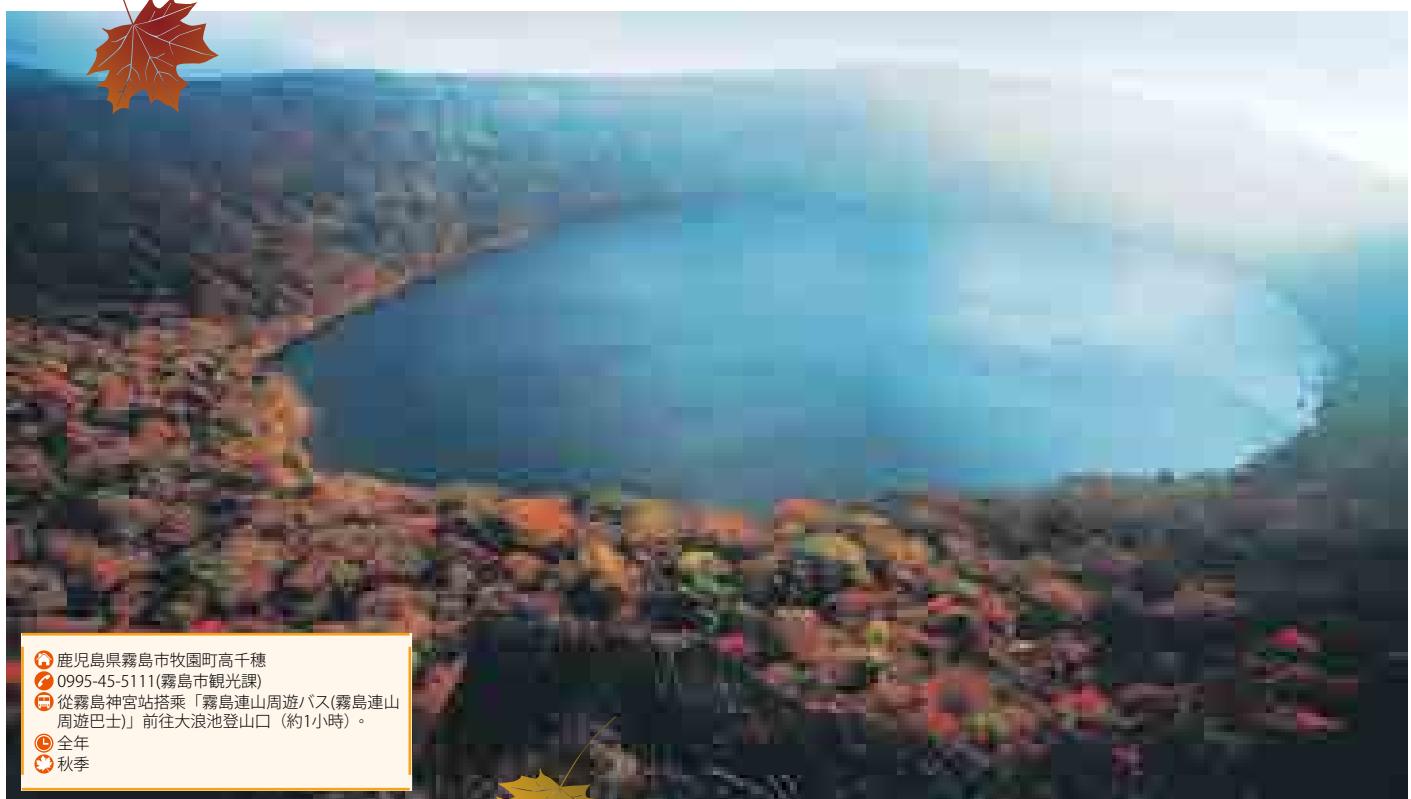




宮崎 高千穗峽 (たかちほきょう)

高千穗峽，因阿蘇火山噴發而形成的奇特景觀。由五ヶ瀬川侵蝕熔岩而形成的V字形峽谷，兩岸盡是鬼斧神工的奇岩與峭壁。從17公尺高處傾瀉而下的「真名井の滝（まないのたき, 真名井瀑布）」，讓這個號稱「神話與傳說的故鄉」更具靈氣與神秘。秋天紅葉時分，更增添幾許的美麗與浪漫。當划船置身於水流中，猶如行入仙境，能讓人暫時忘卻塵世間的煩惱與憂愁。若沿步道而行，除了可以欣賞瀑布美景之外，還可以看見「神橋」「高千穗大橋」「神都高千穗大橋」三橋層疊而上的經典畫面。

- 宮崎県西臼杵郡高千穂町大字三田井御塙井
- 0982-73-1213 (一般社団法人 高千穂町観光協会)
- 從JR延岡站搭乘巴士到「高千穂バスセンター駅 (高千穂巴士中心站)」下車，再步行50分或搭計程車前往。
- 划船8:30~17:00
- \$ 2,000日圓(每艘限3人, 30分鐘)
- 春季新綠及秋季楓紅時節
- [http://takachiho-kanko.info/ \(高千穂町観光協会\)](http://takachiho-kanko.info/)



鹿兒島 大浪池（おおなみのいけ）

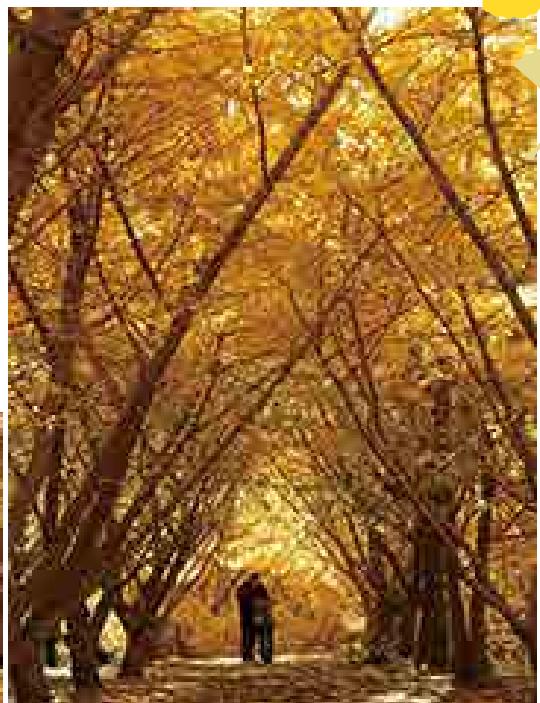
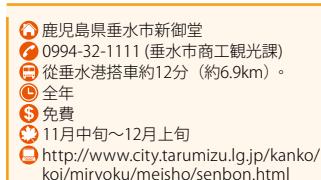
位於霧島連山，標高 1,412 公尺，是全日本最高的火口湖。深邃而神秘的湖面，其實有著美麗的傳說…一對居住於山腳下的老夫妻，因為一直膝下無子而向山神許願。不久之後，果然生了一位心地善良、貌若天仙的女孩，名為「お浪（阿浪）」。雖然求婚者趨之若鶩，但阿浪卻一一回絕。最後在某一天夜裡，阿浪跳入了池水裡，消失無踪。大家都認為阿浪是「龍的化身」，故而有了「大浪池」的名稱。

大浪池四周設有環池步道，繞行一圈約 2 小時。秋季時，寶藍色深不可測的大浪池在楓葉及針葉林的紅、黃色彩相襯下，構成了一幅唯美的畫面。



鹿兒島 垂水千本イチョウ園（たるみず せんぼんいちょうえん, 垂水千株銀杏林）

「垂水千本イチョウ園」是中馬吉昭先生的私有地，面積約 4.5 公頃左右。由於園內種植約 1,000 株以上的銀杏樹，故被稱為「千本銀杏」。每年 11 月中旬至 12 月上旬，宛如小扇般的銀杏葉，就會一片片由綠轉黃，為園區帶來迷人的秋景。天氣晴朗時，因陽光的照耀與襯托，更顯得耀眼動人。只是最佳觀賞期僅約 1 星期左右，但當黃葉落下，將步道舖成金色地毯般的景象時，卻也有另一番情趣。試想，若能相約走在這宛如黃毯般的步道上，一邊享受涼風輕拂，一邊傾聽大自然的鳴奏，該有多浪漫、多美麗！



真心傳承系列～
匠人心KIRIN情

一番搾り KIRIN ICHIBAN

玻璃杯內的 金黃色秘密。

在秋高氣爽的秋季裡，喝杯冰涼沁心的「KIRIN 一番搾」，該屬最棒的享受！盛裝啤酒的玻璃杯，您是否曾在意過呢？挑選一個手感舒適、輕重恰到好處的玻璃杯，或是親自到玻璃工廠，一點一滴緩緩吹出屬於自己的玻璃杯。當金黃色啤酒注入自己珍愛的玻璃杯時，心中也會喚起莫名的感動吧！

文／洪雅欣・圖／中西ゆき乃・副島硝子工業



美味的體驗

■海中魚処 萬坊

佐賀縣的呼子是日本著名的烏賊產地，而這裡有間相當特別、位於海中的烏賊料理專門店「萬坊」。

為了能隨時供應現撈的烏賊料理，店家特地將餐廳蓋在海上，從岸邊走過連結步道時，就可以看到正在捕撈烏賊的廚師。原來契約船家在捕獲烏賊後，會將烏賊先放入烏賊池，放養一星期，解除烏賊的壓力，以確保肉質的美味。一樓的包廂可以看到海景；而地下樓則可以透過玻璃，欣賞海裡悠遊的魚群，

簡直像是一座天然的水族館。

當天點用了店內最受歡迎的イカコース（烏賊全餐，含稅 2,860 日圓），以烏賊作成各式料理，包括整隻活生生的烏賊生魚片及烏賊燒賣等等，可以一次嚐盡烏賊的美味。

從烏賊池打撈出來的烏賊，在廚師的刀工巧手下，瞬間變成一片片薄薄的生魚片。這些剛切好的烏賊生魚片，亮白通透，一看就知道非常新鮮。鮮甜味美，彈牙有勁，簡直是極品美味。萬坊的烏賊燒賣也是人氣料理之一。一開始只是因

為盛產而將烏賊作成燒賣，沒想到卻出乎意外大受歡迎。除了食材使用烏賊，另一項特點就是外皮細成長條狀，包裹於外，宛如烏賊的觸鬚，非常特別。

坐在萬坊和室裡，一邊欣賞海景，一邊品味烏賊料理佳餚，堪稱極致享受。當然，此時也不忘來一杯沁心入脾的 KIRIN 一番搾，其餘不做他想！

海中魚処 萬坊

◎ 佐賀県唐津市呼子町殿の浦 1944 番地 1
◎ 0955-82-5333
◎ 0955-82-5566
◎ 平日 11:00 ~ 18:00 (週六日及國定假日 10:30 ~ 20:00)
◎ <http://www.manbou.co.jp/>

一個晴朗炎熱的早晨，我們拜訪了日本目前僅存的日本吹玻璃工房「副島硝子工業」。在製作溫酒壺時，副島硝子使用的是日本吹玻璃（ジャッパン吹き，JAPAN BUKI）工藝。日本吹玻璃是使用玻璃吹管來取代鐵吹管。據說這樣的技法能使作品在完成前，不會接觸到空氣以外的物質，可以維持成品的純粹及表面的平滑。由於外國人見到這種作法時，都讚嘆地說：「哇～ JAPAN BUKI！」，因而得名。

據說，無論是使用鐵吹管或玻璃吹管，光用吹管沾取融化的玻璃原料，就要訓練三年，而想要成為獨當一面的師傅，也要十年之久。玻璃吹管的技術更是難上加難，有些人甚至花上一輩子也無法練就成功。這也難怪目前只剩下副島硝子使用日本吹玻璃技法。

日本吹玻璃技法是與時間競速的技法。至於最初為什麼要使用玻璃吹管？副島硝子第三代老闆提到，因為創業時是在江戶時代末期，由於當時鐵吹管屬於高價品，所以選用了玻璃吹管。只是使用玻璃吹管製作玻璃品時，既不能太快，也不能太慢。因為太快，玻璃管會斷掉；太慢則會軟掉。每個步驟都在分秒之間。

製作溫酒壺時，必須使用玻璃吹管來製作。我不禁好奇地提問：「那麼，溫酒壺的壺嘴也是用日本吹玻璃技法做成



的嗎？」副島社長回答說：「那正是日本吹玻璃的精髓所在。壺嘴的部分，使用的是『二刀流』的技法。在壺身吹好後，一旁待命的副手要將另一支已沾取玻璃原料的吹管，交到師傅手上，黏合於壺身。在接合瞬間，從第一支吹管吹入空氣，貫通壺身與壺嘴，接著再拉出壺嘴的形狀。由於要同時駕馭兩支吹管，所以名為『二刀流』。」

近年來，除了日本吹玻璃技法的作品外，最受歡迎的就是繩文紋樣系列。副島社長也致力於開發各種不同的設計，像是金箔裂紋、彩虹模樣等。其目的就是希望這樣的工藝能受到不同年齡層的喜好，並且延續傳承下去。

承受一千三百度高溫的炙熱，堅持手工完成工藝等級般的實用作品，就如同 KIRIN 一番搾，堅持使用自家製麥，

採用第一道麥汁來確保最高品質。當 KIRIN 一番搾緩緩注入繩文玻璃杯的瞬間，玻璃映襯出的 KIRIN 一番搾金黃色彩，突然令人有種絕佳組合的感動！

副島硝子工業株式会社

● 佐賀県佐賀市道祖元町 106 番地
● 0952-24-4211
● 3,240 日圓～
● <http://www.hizen-vidro.co.jp>



玻璃工藝體驗

您是否也躍躍欲試，想親自製作一個獨一無二的專屬玻璃杯？只要挑選自己喜愛的杯型與模樣，接著在資深師傅的指導下，逐步地做出成品。體驗時間約需三十分鐘左右。只是完成的玻璃杯需要冷卻，所以大約一個星期左右才能寄到指定的地點。體驗的費用只包含材料費，運費需另外計算哦！



■サザエつぼ焼き売店 (SAZAE TSUBOYAKI BAITEN, 蠔螺小屋)

佐賀縣呼子的波戸岬入口處，有著一整排呈 L 型的小屋，被稱為「サザエつぼ焼き売店 (蠔螺小屋)」。這些小屋的主要賣點就是烤蠔螺和槍烏賊一夜干。成排的小屋有好幾個入口，只要隨便挑一間進去，就會發現裡頭是連成一片的燒烤攤。

據說最多有十三位婆婆媽媽同時營業，最年長的也已經八十多歲，有些攤位還是第二代經營的。小屋裡的媽媽們，一邊親切地招呼，聊話家常，一邊還熱心地叮嚀著，剛烤好的蠔螺要悶一會兒才會好吃，而且特別推薦連同內臟部分一起吃。雖然入口微苦，卻有回甘的美味！就像喝 KIRIN 一番搾的感覺，回甘的後韻，最令人著迷。

サザエつぼ焼き売店 (SAZAE TSUBOYAKI BAITEN, 蠔螺小屋)

● 佐賀県唐津市鎮西町波戸 1616-1
● 0955-82-5972
● 3 月中旬～10 月 9:00～18:00 / 11 月～3 月中旬 9:30～17:00
● 從唐津大手口公車站搭往波戸岬的「昭和バス」，於波戸岬站下車即可。



All In One KYUSHU! 21

禁止酒駕



未滿十八歲禁止飲酒



日本第一個郵輪式寢台列車。JR 九州的「九州七星」是全日本最豪華的列車，一推出之後，即成為眾所矚目的焦點。九州雖然有許多人氣列車，但一提到最頂級的，就非它莫屬了。這一次就讓我們來細看一下它的魅力吧！

◎日本最頂級的「舒適」列車

JR 九州一直以來就積極導入以列車本身為觀光重點的個性化列車。誠如眾所皆知，這樣的觀念也確切地落實與實現，在沿線各地的攜手合作下，成功地吸引了不少觀光客。事實也是如此，現在有許多觀光客正是為了鐵道旅行而造訪九州。正如台灣朋友們所熟知的，九州鐵道在海外各地旅行者之間也享有超高的人氣。

這一次要為各位介紹的「九州七星」，即是 JR 九州最具代表性的列車。豪華氣派的車廂，頂極的服務品質，以及優美的景致。由於能從列車中充份享受到九州絕無僅有的魅力，因而獲得了極高的評價。

九州七星的魅力，簡而言之，就是一輛「能夠暢遊九州各地，並享受自然、美食、溫泉與歷史等非常獨特的列車」。2013 年 10 月 15 日首次行駛以來，即成為大家爭相討論的對象。搭乘費用依行程



不同而異，2 天 1 夜每人 25 ~ 63 萬日圓，4 天 3 夜每人 55 ~ 140 萬日圓。雖然價格不菲，但其價值卻可以完全感受得到，因此一推出之後，預約隨即蜂擁而至。

◎體驗極上的列車空間

JR 九州首次發表該列車的初步構想是在 2011 年。同年 5 月 28 日發表了列車名及其他詳細內容。當然，它也立刻成為熱門話題，相關的新聞報導更遍及全國各地。

有關「九州七星」列車名的含意，在此也為各位介紹一下。九州共有 7 個縣，包括：福岡縣、佐賀縣、長崎縣、大分縣、熊本縣、宮崎縣、鹿兒島縣。而它也意味著七個充滿魅力的觀光素材。具體來說，即是自然、美食、溫泉、歷史文化、

能量景點、人情、列車七項。還有就是這輛列車由七個車廂組成。

列車定位為「大人的空間」，報名者必須為國中生以上。此外，在公共空間時，必須穿著正式休閒裝，禁穿牛仔褲及涼鞋。當然車內全面禁煙。

客房標榜「古典新潮」，採以日・西式折衷方式。使用沈穩的木製材質，高貴華麗，並洋溢著精緻典雅的氛圍。日式與西式，加上新舊交融的雅致空間。交誼廳內設有酒吧，還有可以聆聽現場鋼琴演奏的舒適沙發。此外，還設有大片的觀景窗，可以盡情享受車窗外的美麗景致。車廂有一輛配置 2 間客房的「DX 套房」，也有一輛配置 3 間客房的「套房」等，精心打造出前所未有的奢華空間。

旅行樂趣之一的美食，則在交誼廳及

「ななつ星 in 九州」 (Nanatsuboshi in Kyushu)

九州七星

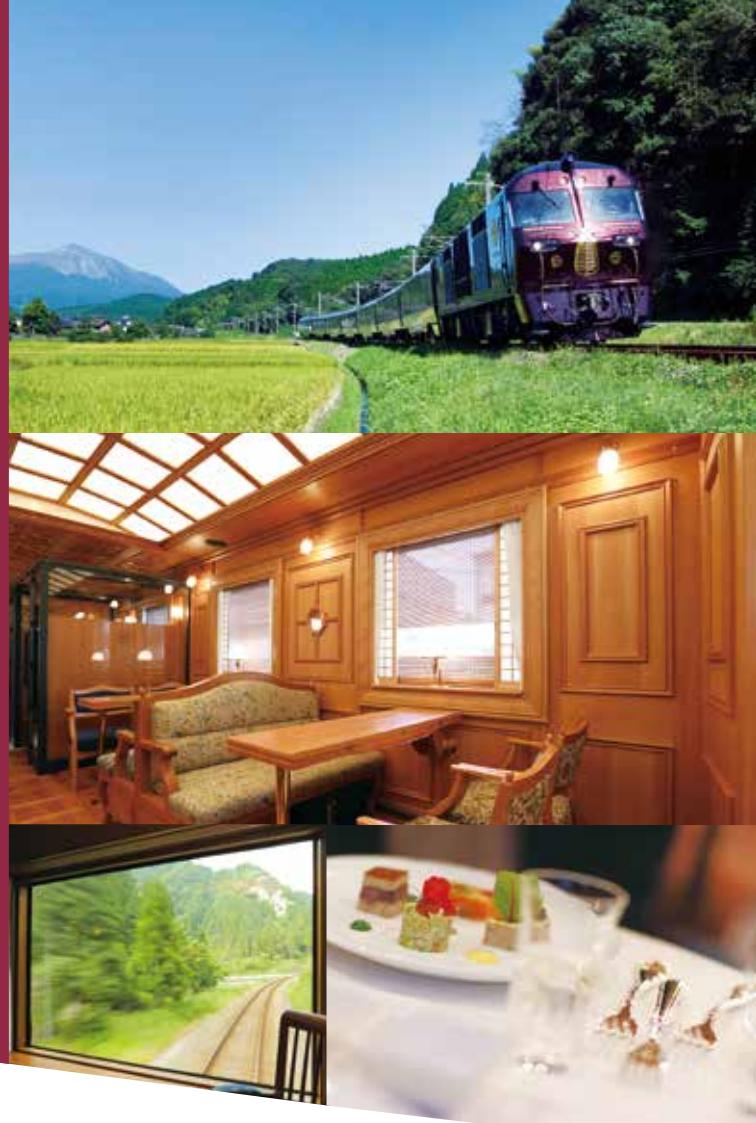
文／片倉佳史（定居台灣作家）・圖／九州旅客鐵道（JR 九州）

◎ 片倉佳史(KATAKURA YOSHIFUMI)

日本神奈川縣人，早稻田大學教育學系畢業。目前致力於探索並記錄遺留在台灣的日治時期遺跡及台灣歷史、地理、原住民風俗、美食等報導及攝影工作。溫泉及鐵道也相當專精。著有『台灣日治時代遺跡』、『台灣土地・日本表情』、『台灣に生きていたる日本』、『台灣に残る日本鐵道遺產』、『古写真が語る台湾 日本統治時代の50年』、『台灣旅遊導覽書籍(35本以上)』等。

<http://katakura.net/>

FB 粉絲專頁 <https://www.facebook.com/katakura.taiwan>



餐廳品嚐享用。列車所提供的料理都是以當地產品為主，使用嚴選的食材製成各種九州味十足的料理。歡迎一起來品嚐精選名店師傅的拿手料理。

另外，也有不少人認為宛如親人般的貼心服務，才是「九州七星」的最大魅力。車窗外可以看到一幕幕九州絕無僅有的美麗景色。光是眺望，就已經魅力十足，而能夠從這輛列車欣賞這些景致，更能看到另一番不同的風情。「九州七星」還被評為是一個「夢幻空間」，能將大家帶往另一個不同的新世界。

◎ 享盡九州獨特的魅力行程

「九州七星」的行程確實令人心動，詳情可至官網查詢。行程分為 4 天 3 夜與 2 天 1 夜兩種。

4 天 3 夜行程是全九州之旅。人氣地區「由布院」散策、海天一色的南國風情、肥薩橙鐵道內的東海夕陽美景等，歡迎一起來體驗一下九州的自然絕景。久負盛名的霧島溫泉也安排夜宿一晚。

2 天 1 夜行程則安排北九州巡禮。走訪擁有 400 年歷史的陶瓷器之鄉・有田町、探訪由布院的商店街景等，這一個行程同樣能享受精緻頂級的旅遊之樂。

由於是以套餐行程推出，所以無法在車站申請。目前官網一年提供 2 次申請服務，下一次申請時間預定於今年 10 月（詳情參閱官網）。

◎ 來享受一下頂極之旅，如何？

由於現在日本的新幹線網絡非常發達，因此不管去哪裡都可以很快抵達。其便利性是大家一致認同的，但相反地，因追求便利性而失去的部分，其實也很多。特別是旅行中所謂的醍醐味「感受」，反而會因倉促的移動而無法細細品味。

「九州七星」列車則正面回應了遊客的期盼。全車最多僅容納 14 組 30 名。從 2016 年 10 月至 2017 年 2 月的平均競爭率高達 24 倍，即可窺出它受歡迎的程度。特別是最後一節車廂的「DX 套房 A」，最高倍率還曾達到 316 倍，人氣超高。果然是一輛超頂級的列車。

現在「九州七星」將列車本身定位為觀光資源，而它也成為象徵九州魅力的廣告指標。透過這輛列車，將九州的文化與風情傳達給更多的人。像這樣活化觀光產業的方式，為整個九州帶來了無限的活力，其經濟效益簡直是無與倫比。

前所未有的頂級之旅。希望台灣朋友也能從這輛列車感受到九州的魅力。「九州七星」的官網設計得非常精緻美麗，您不妨先點閱觀賞一番。極上的旅行世界必定會為您開啟。



九州七星官方網站

<http://www.cruisetrain-sevenstars.jp>



ななつ星 Gallery

九州七星的購物官方網站「ななつ星 Gallery」提供各式各樣的七星原創商品及九州各地的傳統工藝品。讓您在家也能輕鬆享受九州七星及九州引以為傲的各式逸品。

★ <http://nanatsuboshi-gallery.jp/>

★ 電話 0120-772-962

★ 營業時間 10:00 ~ 18:00

（休／週一、三、國定假日等）



鳥栖駅(鹿兒島本線・長崎本線、佐賀縣)

充滿歷史風貌的車站

圖・文／片倉佳史 (<http://katakura.net>)



鳥栖車站位於佐賀縣的鳥栖市，是鹿兒島本線與長崎本線的交會站。車站是個名副其實的交通要站，所有的列車都會在此停靠。因此，除了鹿兒島本線與長崎本線的列車，還可以在這裡搭乘久大本線及開往佐世保的列車。

鹿兒島本線曾被稱為「特急銀座」，但隨著九州新幹線的開通，特急列車就只剩下行驶於長崎本線的列車。九州新幹線的列車並不是從本站發車，而是從長崎本線的新鳥栖車站發車，這一點需特別注意！



鳥栖車站以前曾有寬廣的調度場及機務段，現在則改建成鳥栖體育場。從月台遠眺這個廣闊空間，寂寥冷清之感油然而生，然而卻也可以因此窺見出當年的繁華與熱鬧。話說回來，這似乎又是另一番樂趣。

鳥栖車站本體於 1911 (明治 44) 年 3 月完工，有著濃濃的歷史風貌。支撐月台屋頂的鐵柱也是重點之一，它與台中車站一樣，都是利用明治時期製造的鐵軌製成的。

另外，車站月台內還設有烏龍麵店家。這裡是九州首例的立食（站著吃）烏龍麵屋。著名的「かしわうどん（雞肉烏龍麵）」，一碗 320 日圓。淡淡的湯頭搭配燉煮而成略帶鹹甜滋味的雞肉，美味滿分！有些人甚至還特別買月台票進站，只為了吃上一碗雞肉烏龍麵。是不是非常值得一試呢！特別是 5・6 號月台的店家，風評超佳。車站內也有販售火車便當。





4月中旬，熊本地區因地牛翻身，發生芮氏規模 7.3 的強震。熊本城、阿蘇神社、南阿蘇鐵道等熊本代表性的觀光景點都遭震損。不過，目前大部分的景點、溫泉、飯店、餐廳等，都已經陸續恢復正常營業。「為了替熊本加油打氣」，這一期特別為各位介紹熊本代表性的觀光景點之一・阿蘇山，希望大家會喜歡！

火の國～火山、草原、破火山口湖

昔日熊本有「火の國」之稱，有一種說法是因為熊本擁有活火山——阿蘇山。在二十四史之一的《隋書》裡，就有阿蘇山的記載：「有阿蘇山、其石無故火起接天者、俗以為異、因行祭禱」。古代的阿蘇人將阿蘇山神化，相信火山爆發後會有疫情、飢荒等異狀發生，因而到火山口膜拜，將阿蘇山視為信仰的對象。後來，這個火山信仰又與日本神道結合，出現阿蘇山的山神是「健磐龍命」的說法。據說，健磐龍命是第一代天皇・神武天皇之孫，也是阿蘇地區的守護神，供奉於「阿蘇神社」。這次的熊本地震也震損了阿蘇神社的樓門、拜殿等重要建築，這對阿蘇人來說是莫大的衝擊，希望它能早日恢復原狀。

其實「阿蘇山」並不是一座山，而是與陽明山一樣，是一個山區的泛稱，包括「阿蘇五岳（高岳、中岳、根子岳、烏帽子岳、杵島岳）」與環繞阿蘇五岳的「外輪山」。阿蘇五岳的第二高峰「中岳」，標高 1,506 公尺，約為 3 個台北 101 的高度，全年冒著白煙。當噴火警戒等級為「1」時，可以搭「阿蘇纜車」到火口西站，近距離觀賞火山口。

若是噴火警戒等級為「2」，則可以到火山口附近的「草千里」一帶，欣賞中岳冒煙的景象。草千里因擁有一大片草原而得名。當地人會在此放養牛、馬，並提供遊客騎馬的服務。能一邊騎馬一邊欣賞火山、綠地及「破火山口湖」三景合一的景致，是別處無法體驗的。

破火山口湖是火山爆發後，凹處因積水而形成的。據研究指出，27 萬年前～9 萬年前之間，曾發生四次大規模的爆發，而 9 萬年前爆發時，火山灰甚至還飛到北海道。由此可

見，當時爆發規模之大，令人難以想像。但也因為這些爆發而讓阿蘇地區形成南北約 25 公里長、東西約 17 公里寬的「破火山口」，其面積約為台北市的 1.7 倍！這大規模的破火山口為阿蘇地區帶來「藍（湖）」、「綠（草地）」、「灰（火山）」多色交織成的獨特美景。

水の國～礦泉水、蕎麥麵、田樂

熊本除了「火の國」，也有「水の國」的別稱。阿蘇山一帶是日本屈指可數的多雨地帶，除了流入河川或變成地下水之外，也擁有豐富的好水。日本名水百選之一的「白川水源」，位於阿蘇山的南邊，每分鐘的湧水量約為 60 噸。若有機會來到此處，可以順便將蘊含豐富礦物質的水，裝入寶特瓶帶回家！

阿蘇山的好水與涼爽氣候，最適合種植蕎麥。阿蘇的蕎麥麵已有千年的歷史，特別是久木野的蕎麥麵店家，還可以體驗手作蕎麥麵。品嚐自己所做的阿蘇蕎麥麵，自然別有一番風味。另外，阿蘇山一帶還有一個非吃不可的當地傳統美食，那就是「高森」的「田樂」。「田樂」是串燒的一種，以傳統圍爐的方式串烤雞肉、魚、蒟蒻、豆腐、芋頭等。在高森地區的百年民宅裡，享受日本傳統美食，也算是旅行中的一種幸福體驗。

俗語說，水火不「容」。然而，阿蘇山一帶卻因水火「融」合而形成獨特的美景與美食。誠摯邀請您到阿蘇山享受玩樂，一起為「熊本加油打氣」！

Info>

(2016.7.25 截稿前現況)

- ◆阿蘇纜車（暫停營運） ◆草千里（通行證才可出入）
- ◆白川水源（正常營運）
- ①南阿蘇鐵道「白川水源」站下車（暫停營運）
- ②從「熊本駅前」搭乘快速たかもり號公車，在「白川水源入口」下車
- ◆高森（恢復正常）
- ①南阿蘇鐵道「高森」站下車（暫停營運）
- ②從「熊本駅前」搭乘快速たかもり號公車，在終點站「高森中央」下車
- ◆久木野（恢復正常）
- ①南阿蘇鐵道「阿蘇下田駅」站下車（暫停營運）
- ②從「熊本駅前」搭乘快速たかもり號公車，在「久木野庁舎前」下車



呼子の朝市

(よぶこのあさいち, 呼子朝市)

文／吉田暁子・圖／呼子市民センター、唐津市役所、スクラム広場

享盡美味海鮮魚產

佐賀縣最北邊的唐津市呼子町。從福岡市、佐賀市搭車，約需 1.5 小時。雖然看似交通不便，卻吸引國內外無數的觀光客前來朝聖。它的魅力究竟在哪裡呢？原來大家都是為了一嚐呼子近海的美味海鮮魚產！臨近的玄界灘，因寒暖流交匯而成為日本屈指可數的著名漁場。若想輕鬆購得這些便宜又新鮮的玄界灘海產，就非得到日本三大朝市之一的「呼子の朝市（よぶこのあさいち, 呼子朝市）」。它與石川縣「輪島朝市」、岐阜縣「飛彈高山朝市」，並列為「日本三大朝市」。

每日上午 7:30 ~ 12:00，長約 200 公尺的「朝市通」，就會羅列並排著許多攤販商家，到處都可以聞到陣陣傳來的海鮮炭烤香。此外，還有琳琅滿目的海鮮乾貨。各店家的特色及味道都不盡相同，不

妨趁機多家試吃，找到最適合自己的口味。烏賊、當季鮮魚作成的一夜干、清晨現撈的海膽與海螺、現炸的魚樂餅、現烤的竹輪等，即使來回吃上幾次，也不會嫌膩！如果只是單純想到這兒買海鮮，記得一定要攜帶保冷袋以確保鮮度。

順帶一提，妻夫木聰主演的電影「惡人」也曾在此地拍攝，地點就位於「朝

市通」旁的烏賊料理店「イカ本家」。這裡經常可以看到不少妻夫木聰的粉絲迷到此拍照留念。

「イカ本家」的活烏賊生魚片，推薦您一定要嚐一嚐，晶瑩剔透的外表下有著超～鮮甜的美味。吃飽喝足後，還可以搭乘海中遊覽船「ジーラ」或洞窟遊覽船「イカ丸」，享受涼風吹來的快感。

Info 佐賀県唐津市呼子町呼子

① 0955-53-7165
(唐津市呼子支所)
② 07:30~12:00
③ JR唐津線或筑肥線於「唐津駅」下車，再從「唐津大手口バスセンター(唐津大手口巴士中心)」搭昭和巴士於「呼子」下車。

吉田暁子 現居福岡縣福岡市。自由作家。20年的寫作經驗，已走遍九州大街小巷及九州各大小島嶼，是名副其實的九州達人。曾遊歷世界30多個國家，現在則是道地的台灣迷。

① マリンパル呼子(呼子遊覽船)

② いかバーガー(ふれあい廣場内)

イカ本家
鯨組主 中尾家屋敷 ⑤

朝市通り

③ ④ スクラム広場(SCRAM廣場)
木屋 朝市通り本店



① 海賊王真實版？呼子觀光巡遊
徜徉於呼子海域，近距離享受海岸美景！可以搭乘「イカ丸」遊覽船到國家天然紀念物「七ツ釜（ななつがま, 七釜）」洞窟，一探海浪侵蝕而成的奇景。也可以搭乘半潛水式的海中展望船「ジーラ」，觀賞悠游自在的魚群等，體驗各種不同的旅遊樂趣。

マリンパル呼子（呼子遊覽船）
① 唐津市呼子町呼子港
② 0120-425-194
③ 9:00~17:00 (全年無休)
※天候不佳時停航
④ www.marinepal-yobuko.co.jp/

② 鬆脆現炸 大口咬著吃
一開始，店家只是想利用呼子名產「烏賊」作成特色單品，沒想到卻意外創造出這款超受歡迎的「いかバーガー（烏賊漢堡, 300 日圓）」。烏賊作成的肉餅，保留著烏賊原本的爽脆口感，淋上滿滿的千島醬後，更是美味。由於店家為移動式餐車，而且只限週日才有，非常特別！

いかバーガー^①
① 唐津市呼子町ふれあい廣場内
② 0955-82-3451
③ 8:30~11:30 (僅週日營業・遇雨休息・賣完為止)

③ 是魚樂餅，不是可樂餅！
在魚漿內混入蔬菜及麵包粉，攪拌均勻後油炸而成的魚製可樂餅，乃是唐津市著名的傳統美食之一。薄薄的魚樂餅內，包滿鮮甜味的魚肉。即使不加醬汁，也會不知不覺地吃上好幾片。而且除了一般的魚樂餅 (120 日圓) 之外，還有咖哩口味！

木屋（きや）朝市通り本店
① 唐津市呼子町呼子3764-5
② 0955-82-3510
③ 8:00~17:30(無休)
④ 成人(高中以上) 400 日圓

④ 現買現烤BBQ！超鮮～好不容易買到新鮮的魚貝類，卻不能帶回台灣享用，該有多懊惱呢！別擔心～在這裡，您也可以直接來個 BBQ！每個週末及國定假日 (08:00 ~ 11:30 / 雨天除外)，這裡提供 BBQ 器材租借服務。可以依照自己的喜好與口味，選擇燒烤海鮮或溫熱加工食品等。

スクラム広場 BBQ(SCRAM廣場)
① 唐津市呼子町呼子3764-74
② 0955-82-0678
③ 8:00~11:30(週末/國定假日)
④ 成人(高中以上) 400 日圓

⑤ 到傳統商家，買份伴手禮
捕鯨資料館「中尾家屋敷」原為捕鯨業者「中尾家」的住宅。建築物本身留存著傳統商家的特色，裡面擺滿了各式各樣以鯨魚為主題的原創商品，包括小巧可愛的「鯨の豆皿（鯨魚小碟子, 800 日圓）」等。這些作品都是由當地公所與陶藝家、中里鉄也先生合力完成，小巧可愛，非常適合當作伴手禮。

鯨組主 中尾家屋敷
① 唐津市呼子町呼子3750-3
② 0955-82-0309
③ 9:00~17:00(週三休館)

九州必買名產・您買了嗎？

柚子胡椒

(ゆずこしょう, YUZU KOSYOU)

在地人
強力推薦

看到這瓶綠色的調味料，您會想到什麼呢？是芥末嗎？不是哦！這一瓶可是九州一般家庭必備的「柚子胡椒」。鹹味、辣味、柚子香，三者合而為一的絕妙好味，擄獲了不少日本人的味蕾。

雖然日本各地都買得到「柚子胡椒」，但您或許不知道「柚子胡椒」是起源於著名的柚子產地・大分縣。「柚子胡椒」雖然名為「胡椒」，但實際所使用的材料並沒有胡椒，而是鹽、柚子、辣椒。之所以取名為「胡椒」，是因為九州當地習慣將辣椒稱為胡椒的緣故。

柚子胡椒的用途非常廣，適用於各種鍋物、麵料理、燒肉或涼拌豆腐等，而且它也是烹煮料理前常用來醃漬入味的調味品。若您有機會在日本購買柚子胡椒，建議您一定要用它來搭配水餃一起吃。不論是混入醬汁內或是直接沾用都非常合適，



照片提供：富士甚醤油株式会社／ツーリズム大分

帶點微微辛辣味的柚子胡椒，為平常的水餃口感，帶來另一番新滋味。

另外，在拌炒肉絲料理時，也可以加入適量的柚子胡椒，味道也非常不錯。只是柚子胡椒非常辛辣，添加時要記得適量即可！

片倉佳史の九州美食探索 vol.8

大分人愛不釋手的鄉土味
「鳥天(TORI-TEN, 雞肉天婦羅)」



「鳥天」是大分縣中部的鄉土料理。雞肉裹上麵衣後油炸而成的這道簡單料理，在當地非常受到歡迎，縣內的定食屋、餐廳自然不用說，而在居酒屋及便當店家等，它也是常見的必備經典料理。由於是大分縣極為普遍的一道菜，因此許多縣民都以為它是日本全國各地都有的料理。

「鳥天」的起源眾說紛云，有人說是起源於別府市，也有人說是起源於大分市。雖然說法不一，但它都有一個共通的特色，那就是食材都選用雞腿肉或雞胸肉，而且切成一口的大小，再用醬油或蒜泥調味。使用的麵衣基本上與甜不辣一樣。食用時，沾點橙子醬或酢醬，有時還會添加一點大分的名產「かぼす(KABOSU)」。只要淋上它，就能藉由柑橘類特有的酸味來提味。

對旅行者來說，「鳥天丼」算是比較熟悉的料理吧！它是加上「鳥天」的丼料理。在白飯上灑些碎海苔，上面再加上砂糖等調成略帶鹹甜味道的「鳥天」。除了大分縣內的餐廳，便利商店或便當店也都吃得到「鳥天丼」。

由於是人氣商品，所以現在日本各地也都吃得到，只是還是希望大家能到發源地的大分品嚐一番。大分車站及別府車站前的店家也都吃得到。若是午餐，只要花上700～800日圓，就可以吃到份量十足的定食。希望台灣的朋友們也都能嚐嚐這道大分的當地美食。



美食大集合 in 福岡

活魚店家『さかな市場』中洲店

- ① 博多区中洲5-1-7 スプーンビル3F(中洲川端駅3号出口) ② 092-271-2581
- ③ 17:00~24:00 休 無休
- ④ 140席(最多可容納70名) ⑤ 關鍵字搜尋【Nasse 7169】



『さかな市場』中洲新開店!!

由自家公司親自採買運送，鮮度滿百，CP值超高！店內還設有大型活魚水槽，可隨時享用產地直送的各式新鮮活魚。特別是人氣料理「活烏賊」，現點現切，Q彈爽脆，美味一級棒的生魚片也可依人數自由搭配。



- ① 通透明亮的「活烏賊」、當季活魚「極鮮生魚片拼盤」等，豪華料理應有盡有。
- ② 備有暖桌及包廂，不論人多人少皆適宜。



生魚片 & 炙烤『はせる HASERU』

- ① 博多区博多駅東2-17-5 ARKビル1F ② 092-432-5177
- ③ 11:30~14:30 17:00~24:00(週五·六·國定假日前一天~01:00) 休 無休
- ④ 60名(設有包廂) ⑤ 關鍵字搜尋【Nasse 13656】



- ① 商業午餐套餐 1,000 日圓～(握壽司 9 個、湯、煮物、茶碗蒸)。價格親民，CP 值高！
- ② 檯檯座位可觀賞廚師現場大展身手的模樣。另提供時尚風的餐桌座位與包廂。



和食新店家 鮪魚每日新鮮進貨！

6月新開幕的壽司和食店家，位於博多站筑紫出口的合同廳(政府綜合行政大樓)前。店內提供美味壽司(@110日圓～)、飲品及各式各樣套餐，適合櫃檯前品味享用，也適合宴會或聚餐。

旬菜厨処『ぞっこん 本店』

- ① 博多区博多駅中央街6-11 内田ビルB1F(從博多站筑紫出口步行1分)
- ② 092-481-6055 ③ 17:00~01:00(週五·六~03:00) 休 無休
- ④ 220名(包廂11間) ⑤ 關鍵字搜尋【Nasse 7356】



高級時尚風 近博多筑紫出口

忠於食材原味，創作各式美饌佳餚。用餐空間舒適寬廣，是一間魅力十足的人氣店家。用餐時，建議搭配當地自產的本格燒酎，享受最道地的滋味。備有各式包廂及容納 35 名的榻榻米空間，不論獨自享用或團體聚餐皆適宜。



- ① 【石燒黑毛和牛】石板的遠紅外線緊緊鎖住和牛的原味，鬆軟多汁的肉質格外引人入勝。(照片僅供參考)。
- ② 包廂 5 間，可輕鬆自在用餐，不受拘束。榻榻米座位可容納 2 ~ 35 名。暖桌舒適寬敞。

七輪燒肉『ふくの牛 大濠店』

- ① 中央区大手門1-7-18(「大濠公園」站步行5分) ② 092-732-7550
- ③ 17:00~24:00(週日·國定假日~23:00) 休 不定期
- ④ 45席(宴會最多容納20名) ⑤ 關鍵字搜尋【Nasse 8961】



豪華拼盤超乎想像☆

為了讓客人輕鬆享用最優質的燒肉，店家特別與盛產冠軍牛的牧場合作，選用伊萬里牛，佐以七輪炭烤，不但甘甜美味，價格更親民。經典豪華拼盤內，有富含油脂美味甘甜的上選牛五花，以及可以一次吃上好幾片的牛舌等，種類豐富，份量十足。



- ① 牛五花、上選牛五花、上選里肌、牛梅花肉、佐賀牛大腸、小腸、豬五花、香腸、雞頸肉、鹽味牛舌、蔬菜等。
- ② 日式木建造外觀！鄰近大濠公園，是人人都想獨享的人氣私房餐廳。

『もつ鍋 慶州』西中洲店

① 中央区西中洲2-17(從地鐵天神南站6號出口步行5分)

② 092-739-8245 ③ 17:00~01:00 ④ 無休

⑤ 60名(宴會最多容納30名) ⑥ 關鍵字搜尋【Nasse 3865】



美味！甘甜！辛辣！一次到味

名店『もつ鍋慶州』預定於9月底推出期間限定的「香辣牛雜鍋」。以石鍋烹煮，維持鍋品熱呼呼的狀態。入口甘甜可口，牛雜瞬間溶化，最後又有刺鼻辛辣感，讓人一吃就上癮。



① 6種黑毛和牛內臟腸品，加上洋蔥及慶州特製的辣椒調製而成，美味絕品。

② 2F設有5間包廂及半包廂。

博多炉端『野が海 のがみ』

① 博多区博多駅東1-12-7-B1F(近博多站，步行1分) ② 092-475-2165

③ 17:00~01:00 ④ 無休 ⑤ 200名(宴會最多容納120名，包廂可容納

6~70名) ⑥ 關鍵字搜尋【Nasse 13657】



享盡大地恩賜的美味海鮮

從JR博多站筑紫出口步行約1分鐘，交通十分便利。今年4月開幕，目前已一躍成為人氣店家。堅持使用當地素材，由行家精挑細選新鮮魚貝類及產地直送的當季蔬菜等，讓客戶可以享用原汁原味的鮮活姿造及美味的爐炭烤。



①「博多和牛炉端炭烤」選用較厚的牛肋骨肉，肉質細緻，風味獨特。

②「奶油香烤扇貝」現烤現吃，可親眼目睹整個燒烤過程。



『よかたい』本店

① 博多区博多駅中央街6-11内田ビル1F ② 0120-39-4060 / 092-441-0066

③ (立食)11:30~01:00(週五、六~2:00) (居酒屋)17:00~24:00 ④ 無休

⑤ (立食)60席 (居酒屋)160席 / 最多100名 ⑥ 關鍵字搜尋【Nasse 7823】



用餐 喝酒 聊天 一次滿足



① 6種精選生魚片拼盤、香烤伊比利亞豬腹肉等(照片僅供參考)

② 鄰近博多站！宴會最多可容納100名！場地空間可自由調整，便利性極高。

『夢花・げんき堂』

① 博多区博多駅中央街2-1 博多バスターミナル8F ② 092-472-2033

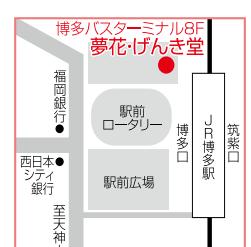
③ 11:00~14:00 17:00~23:00 ④ 無休

⑤ 100名(包廂可容納60名) ⑥ 關鍵字搜尋【Nasse 2076】



交通方便，地點絕佳

由新鮮魚貝類的人氣店家「夢花」與黑毛和牛鐵板燒「げんき堂」，共同出資經營。玄海灘呼子港產地直送的生鮮烏賊姿造、鬆軟多汁100%黑毛和牛漢堡、牛腰肉排等，琳琅滿目的餐點，提供多元化的選擇！



① 超值套餐：烏賊生鮮姿造、全隻雪蟹鐵板燒、鵝肝、牛腰肉排等(期間限定／料理僅供參考)

② 備有多間包廂。另設榻榻米座位，最多可容納60名。



熊本縣天草市

下田溫泉

文／楊麗芳 (Spa Lady) · 圖／天草寶島觀光協會、Spa Lady、石山離宮 五足のくつ

下田溫泉位於熊本縣西南邊的天草。天草與長崎縣的島原半島同屬於雲仙天草國立公園，是全日本信奉天主教比重最高的地方，也是全日本觀賞野生海豚最好的地點。由下島、上島兩個主島和大大小小 120 座島嶼構成的天草群島，彷若散布於有明海上的點點珍珠…。

七百年的療癒之湯・下田溫泉

擁有 700 年歷史的下田溫泉，曾有這麼一段佳話。據說，700 年前一隻受了傷的白鷺曾在此地療癒傷口，因而成為著名的溫泉療癒地。下田溫泉鄉的入口處即是觀光交流情報館，公園裡還有一個對外開放的免費「五足之湯」。另外，還有大眾浴場「白鷺館」，取名為「白鷺館」就是為了紀念白鷺帶給居民們的好湯。



Info

下田溫泉白鷺館

- 熊本縣天草市天草町下田北1290-1
- 0969-42-3375
- 9:00~21:00(休/第4個星期四)
- 500日圓(國中以上)/國小400日圓／兒童200日圓／3歲以下免費
- ①JR熊本站前搭「快速あまくさ号」巴士到天草的本渡巴士中心，再轉搭巴士到下田溫泉 ②搭JR 觀光列車「搭A列車去吧！」至三角站，再轉搭渡輪至本渡港，接著搭巴士到下田溫泉 ③從福岡或熊本搭天草航空至天草，再至本渡港搭巴士至下田溫泉。

五足之靴打響天草名氣

下田溫泉約有 10 家左右的民宿溫泉旅館，如「望洋閣」、「伊賀屋」…等。其中最具特色的新概念旅宿「五足のくつ(ごそくのくつ, 五足之靴)」，就位於下田溫泉石山山腰。旅宿名稱取自於著名的遊記《五足の靴(五足之靴)》。這本書是明治時代的五位詩人結伴同遊天草時，有感而發所共同完成的遊記。

旅宿的創辦者・山崎博文，因心儀遊記中所傳遞的精神，故以此為名。在這個與異國交會的天草群島裡，還特別留下一條詩人們的「五足之靴文學散步道」，這也是遊客們的最愛。

全名「石山離宮 五足のくつ」的旅宿，不僅受到湯客旅人的喜愛，也得到國際媒體與旅客的青睞，它的名氣打響了天草…。



參觀教堂 欣賞海豚

來到天草的下田溫泉泡湯，可不能錯過最美的兩座天主堂。歷經戰火鎮壓與流血起義，複雜的歷史雖然不堪回首，但歷史文化卻為天草帶來濃厚的天主教色彩。哥德式建築的「崎津天主堂」是崎津港區獨特的「榻榻米教堂」，也是日本國家重要的文化景觀。羅馬式建築的「大江天主堂」，更是黃昏欣賞天草夕日的好去處。

天草還有一個十分吸引愛好海洋、喜好大自然遊客們的迷人之處，那就是天草的海域。這裡全年都可以看到跳動的海豚，並且可以近距離觀賞海豚群泳跳躍的精彩演出。提供出海賞豚的船家很多，船程約 40 分鐘，費用 2,500 日圓左右，非常物超所值。據說不論晴天或雨天，海豚的出現率高達 99% !

來到下田溫泉，泡入浴療系的美人湯，欣賞日本百大夕陽美景，天草就在五足之下…。



楊麗芳(Spa Lady) 別名SPA LADY，目前從事旅遊採訪、溫泉SPA寫作、國際觀光交流及國內外溫泉SPA演講等活動，熱愛溫泉，走遍全世界多處溫泉。
日本媒體稱她為「來自台灣的溫泉大使」或是「跟溫泉談戀愛的台灣旅行作家」。



本期重點單語

紅色楓葉	紅葉 (もみじ, mo-mi-zi)
高千穗峽	高千穗峽 (たかちほきょう, ta-ka-chi-ho-kyou)
熱氣球嘉年華	バルーンフェスタ (ba-lun-fue-su-ta)
呼子朝市	呼子の朝市 (よぶこのあさいち, yo-bu-ko no a-sa-i-chi)
阿蘇山	阿蘇山 (あそさん, a-so san)
下田溫泉	下田溫泉 (しもだおんせん, shi-mo-da on-sen)
九州七星	ななつ星 in 九州 (ななつぼしインきゅうしゅう, na-na-tsu-bo-shi in kyu-syu)
鳥栖站	鳥栖駅 (とすえき, to-su e-ki)
烏賊	イカ (i-ka)
柚子胡椒	柚子胡椒 (ゆずこしょう, yu-zu ko-syou)
雞肉天婦羅	鳥天 (とりてん, to-ri ten)
芝麻	ごま (go-ma)

交通・住宿篇

請問____在這裡？	____はどこですか。 (____ wa do-ko de-su-ka)
需要多久時間？	どのぐらいかかりますか。 (do-no gu-ra-i ka-ka-ri-ma-su-ka)
最近的車站在哪裡？	一番近い駅はどこですか。 (i-chi-ban chi-ka-i e-ki wa do-ko de-su-ka)
東西忘了拿	荷物を忘れてしまいました。 (ni-mo-tsu wo wa-su-re-te shi-mai-ma-shi-ta)
我要 check-in	チェックインをお願いします。 (chekku in wo o-ne-gai-shi-ma-su)
我要 check-out	チェックアウトをお願いします。 (chekku au-to wo o-ne-gai-shi-ma-su)
可以使用信用卡嗎？	カードで支払いできますか。 (ka-do de shi-ha-ra-i de-ki-ma-su-ka)
請在 6 點叫醒我	6 時にモーニングコールをお願いします。 (ro-ku-ji ni morning call wo o-ne-gai-shi-ma-su)

日常會話篇

您好	こんにちは。(kon-ni-chi-wa)
謝謝	ありがとうございます。(a-ri-ga-tou go-zai-ma-su)
不好意思	すみません。(su-mi-ma-sen)
對不起	ごめんなさい。(go-men na-sa-i)
好吃	おいしいです。(o-i-shi-i de-su)
再見	さようなら。(sa-you-na-ra)
請等一下	ちょっと待ってください。(cho-tto ma-tte ku-da-sa-i)
請幫我拍照	写真を撮ってください。(sha-shin wo to-tte ku-da-sa-i)

購物・用餐篇

多少錢？	いくらですか。(i-ku-ra de-su-ka)
請給我這個	これをください。(ko-re wo ku-da-sa-i)
請給我看這個	これを見せてください。(ko-re wo mi-se-te ku-da-sa-i)
可以試穿嗎？	試着してもいいですか。(shi-cha-ku shi-te-mo ii de-su-ka)
請給我菜單	メニューをください。(me-nyu wo ku-da-sa-i)
推薦料理是什麼？	おすすめ料理はなんですか。(o-su-su-me ryo-ri wa nan-de-su-ka)
我要點～	～をお願いします。(～ wo o-ne-gai-shi-ma-su)
麻煩請結帳	お会計おねがいします。(o-kai-kei wo o-ne-gai-shi-ma-su)



編輯小記



第一次，總是令人難忘，也令人覺得特別珍貴。

記起第一次從福岡機場搭乘高速巴士前往大分縣的別府溫泉…由於特惠期間單趟只要1,500日圓，而且車程也與鐵道相差不多，於是嘗試以高速巴士踏入九州的第一次自助之旅。車窗外一幕幕掠過的自然山景，像極了南台灣的鄉土景致，讓原本忐忑不安的心情彷彿吃了定心丸一般，令我安心不少。喜歡山的寧靜，也喜歡山的壯闊，更喜歡大自然的美與真。原來喜歡九州不是沒有原因的，而是因為它擁有數不清的自然之美…。



News



《美好九州》FB粉絲專頁於2016年6月4日正式成立，歡迎喜愛九州或準備前往九州旅行的朋友們，能到粉絲專頁來一起交流與分享。

<https://www.facebook.com/meihaojapan.com.tw/>



九州機場簡介

★如何到九州？

◎桃園國際機場

桃園市大園區航站南路 9 號
第一航廈：03-2735081 · 第二航廈：03-2735086

- 福岡縣→中華航空／長榮航空／國泰航空／台灣虎航／威航航空
- 鹿兒島縣→中華航空 ●宮崎縣→中華航空

◎台中航空站

台中市沙鹿區中航路一段 168 號
TEL：04-2615-5000

●大分縣→華信航空

※自 2016 年 9 月 15 日起，由台中直飛大分，每周四、日飛航共兩班，詳情請參閱台中航空站官網 (<http://www.tca.gov.tw/cht/index.php>)

◎高雄國際航空站

高雄市小港區中山四路 2 號
TEL：07-8057631

- 福岡縣→中華航空／長榮航空
- 熊本縣→中華航空

★九州主要機場簡介

■福岡機場 (FUK) www.fuk-ab.co.jp

福岡機場近市區，可利用市營地下鐵至博多站及天神地區。地下鐵車站位於國內航廈正下方，從國際航廈需搭接駁巴士抵達。另有巴士直達各地，如佐賀（西鐵巴士）、佐世保（西鐵高速巴士）、長崎（九州急行巴士）、別府（西鐵高速巴士）、湯布院（日田巴士）、熊本（九州產交巴士、西鐵高速巴士）等。

■宮崎機場 (KMI) www.miyanazaki-airport.co.jp

宮崎機場位於宮崎市，離市區 5km。機場與 JR 宮崎機場線相連，但列車班次不多。可利用宮崎交通巴士前往市區或延岡、都城、臼杵及宮崎海洋巨蛋等。機場內設有活動專區，每月會舉辦各種活動或音樂會，展望台也有飛機展示！



■鹿兒島機場 (KOJ) www.koj-ab.co.jp

位於鹿兒島縣霧島市，也是縣內飛往各離島的起點。可利用機場接駁巴士至市區，白天約 10 分一班。JR 鹿兒島中央車站到機場約 50 分，直達班次只要 38 分（兩種票價都是 1,250 日圓）。機場設有天然溫泉足湯「OYATTOSAA」，可免費使用（9:30 ~ 19:30）。「OYATTOSAA」是鹿兒島的方言「お疲れさま（您辛苦了）」的意思。機場 2F 是機場藝廊，3F 及頂樓是展望台。

★航班資訊



* 班次及時間僅供參考，最新資訊請至各航空公司網站查詢。

* 熊本機場已恢復正常運作，但展望台及美食街等尚未恢復營運。

台北（桃園）出發→福岡

星期	班次	出發 / 到達時間
1234567	IT240	0640 → 0955
1234567	CI110	0650 → 0955
1234567	BR106/NH5802	0810 → 1120
1234567	ZV212	1450 → 1800
1234567	CI116	1645 → 2000
1234567	CX510	1745 → 2120

福岡出發→台北（桃園）

星期	班次	出發 / 到達時間
1234567	CX511	1020 → 1200
1234567	IT241	1055 → 1215
1234567	CI111	1055 → 1230
1234567	BR105/NH5801	1220 → 1340
1234567	ZV213	1900 → 2015
1234567	CI117	2100 → 2210

高雄出發→福岡

星期	班次	出發 / 到達時間
1-34-67	BR120	1530 → 1920

福岡出發→高雄

星期	班次	出發 / 到達時間
1-34-67	BR119/NH5843	2020 → 2210

高雄出發→熊本

星期	班次	出發 / 到達時間
-2--5-7	CI198	0845 → 1215

熊本出發→高雄

星期	班次	出發 / 到達時間
-2--5-7	CI199	1315 → 1455

台北（桃園）出發→宮崎

星期	班次	出發 / 到達時間
1-3--6-	CI114	1425 → 1735

宮崎出發→台北（桃園）

星期	班次	出發 / 到達時間
1-3--6-	CI115	1835 → 1950

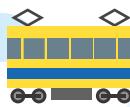
台北（桃園）出發→鹿兒島

星期	班次	出發 / 到達時間
-2-45-7	CI118	0815 → 1120

鹿兒島出發→台北（桃園）

星期	班次	出發 / 到達時間
-2-45-7	CI119	1220 → 1330

中華航空 (CI)	02-412-9000 (台北)	092-471-7788 (福岡)	www.china-airlines.com
長榮航空 (BR)	02-2501-1999 (台北/高雄)	092-415-5811 (福岡)	www.evaair.com/zh-tw/index.html
國泰航空 (CX)	02-2715-2333 (台北)	0120-46-3838 (日本)	www.cathaypacific.com
台灣虎航 (IT)	02-5599-2555 (台北)	03-3225-0036 (日本)	www.tigerair.com/tw/zh
威航航空 (ZV)	449-8677 (台北)		www.flyvair.com/zh



九州鐵路簡介

★九州自助旅行 · 聰明小技巧

在面積與台灣相近的九州旅遊時，建議您不妨多利用鐵道來作為交通工具，以便在限定的時間裡，玩得更盡興、更有效率。九州除了JR九州之外，也有不少鐵道公司會推出個性化的觀光列車，如：肥薩橙鐵道、南阿蘇鐵道等。

雖然一般還是以JR為主，但鹿兒島、熊本、長崎的路面電車，對觀光客而言也是相當便利的。另外，一般鐵道公司（JR除外）所推出的1日乘車券，也可以多加利用！

■九州無限搭乘的一日票券

公司名	行駛區域	票券名稱	票價(日圓)	購買地點
福岡市營地下鐵	福岡市區	一日乘車券	620	福岡市營地下鐵全線 各站
平成筑豐鐵道	福岡縣伊田・糸田・田川線	ちくまるキップ	1,000	平成筑豐鐵道全線 車內
甘木鐵道	福岡縣甘木～佐賀縣基山	甘鐵一日フリー乗車券	720	甘木鐵道全線 車內
松浦鐵道	佐賀縣有田～長崎縣佐世保	MR一日フリーきっぷ	2,000	松浦鐵道 車內／各站
長崎電氣軌道	長崎市區	電車一日乘車券	500	路面電車全線／觀光服務處／JR浦上駅
長崎巴士	長崎市區	長崎市內觀光一日乘車券	500	長崎市內路線／觀光服務處
熊本市交通局	熊本市區	熊本市電一日乘車券	500	熊本市電全線 車內
熊本市交通局	熊本	わくわく1 Day パス	700 900 1,200	熊本駅綜合觀光服務處／交通中心
南阿蘇鐵道	熊本縣立野～高森	一日フリーきっぷ	1,000	南阿蘇鐵道全線 車內
球磨川鐵道	熊本縣人吉～湯前	一日乘車券	1,200	球磨川鐵道全線 車內／人吉溫泉駅
宮崎交通	宮崎市區	全線1日乗り放題乗車券	1,800	宮崎交通巴士全線 公車總站
肥薩橙鐵道	熊本縣八代～鹿兒島縣川內	1日フリー乗車券	2,880	肥薩橙鐵道全線 車內
鹿兒島市交通局	鹿兒島市區	市電・市巴士一日乘車券	600	鹿兒島市電全線 車內

★九州鐵路周遊券(JR KYUSHU RAIL PASS)

JR九州鐵路周遊券可說是九州旅行時的最佳拍檔，除了不用每次搭乘每次購票之外，還可以享受優惠折扣。JR九州鐵路周遊券分為北九州版與全九州版，各有3日券及5日券兩種，經濟又實惠，例如：北九州版的3日券，不論是搭乘新幹線或特急都只要8,500日圓。

北部九州版鐵路周遊券	3日券	8,500 日圓
	5日券	10,000 日圓
全九州版鐵路周遊券	3日券	15,000 日圓
	5日券	18,000 日圓

適用者

- ① 持有非日本護照的外國籍旅客，並以「短期停留」的觀光簽證入境者。
- ② 擁有外國永久居留權，且3個月內將出境日本，並已在海外購買“JR九州鐵路周遊兌換券”之日本公民。

購買方式

- ① 海外購買：請至代銷的航空公司或旅行社購買兌換券。抵達日本時，再到日本JR九州綠窗口兌換。兌換有效期為購買後3個月內。北部九州版無法於宮崎、鹿兒島兌換。
- ② 日本境內：持護照至JR九州綠窗口或福岡機場等地購買。
- ③ 網路購買：可在「ACP RAIL (ACCESS RAIL)」預約、購買，再持兌換券至JR九州綠窗口兌換。

可搭乘列車（限有效區域內）

- ① 新幹線（瑞穗號、櫻花號、燕子號）指定席、自由席。
- ② 特快列車的指定席、自由席。
- ③ 普通列車

※ 周遊券不適用山陽新幹線（包括博多～小倉區間），且搭乘綠色商務車廂時，需另外付費。

※ 兒童6～11歲半價。

※ 建議在購買時先一次劃好位子。



詳細資訊請參考JR九州的網站 <http://www.jrkyushu.co.jp/chinese/index.html>

★旅名人的九州滿喫車票(旅名人の九州満喫きっぷ)

「旅名人的九州滿喫車票」為3月份無限次搭乘的票券，可以在九州境內搭乘所有的JR、私鐵、地下鐵、單軌電車及路面電車。但JR只能適用於普通列車，不能搭特急或新幹線（需額外支付乘車券及特急的費用）。最大魅力在於3個月內有效，而且可以1人使用3次（限當日有效）或3個人同時使用1日。除了旅客常搭乘的西日本鐵道、肥薩橙鐵道、南阿蘇鐵道、島原鐵道等，還可以搭長崎、熊本、鹿兒島市區的路面電車，非常划算。

○票價：成人、兒童皆為10,800日圓。

○購買方式：JR九州窗口。

○使用方式：1人使用3次（限當日有效）或3個人同時使用1日。



超值體驗實施中！

黃豆渣餅。

全台創新 獨家技術研發

選用非基因改造黃豆，
堅持無添加有害物質，
一種純粹的黃豆香氣。

③種風味

黃南瓜風味

綠抹茶風味

黑芝麻風味



滿足
のおから
の秘密
から！



產流通股份有限公司

樂天
ICHIBA



YAHOO!
奇摩

超級商城 均有販售

好禮大方送

填問卷～送贈品！您的參與是我們最大的動力！

為了出版更優質的刊物，期盼您填下問卷，提供寶貴的意見及建議。

我們將從問卷調查中，抽出 20 位幸運兒，贈予精美小禮物，回饋給您～

(活動期間 2016 年 8 月 5 日～2016 年 9 月 15 日)

*第 7 期夏季號回函中獎名單(20 名)，
請至《美好九州》官網或粉絲專頁查閱。

官網



粉絲
專頁



九州七星
迷你胸針



第 8 期秋季號贈品(隨機寄送)

問卷

姓名：_____ 性別：男 女 已婚 未婚

連絡方式：電話 / 手機：_____ 或 E-mail：_____

通訊住址：_____

(請務必留下您的連絡方式，以便日後得獎時通知您)

Q1. 您的年齡層 0 ~ 18 歲 19 ~ 25 歲 26 ~ 35 歲 36 ~ 45 歲 46 ~ 55 歲 55 歲以上

Q2. 您一年會到日本幾次？ 0 次 1 ~ 2 次 3 ~ 4 次 5 ~ 6 次 8 次以上

Q3. 此份問卷調查表取自 《美好九州》紙本雜誌內頁 線上電子書 官網 pdf 下載版 Drabox pdf 下載版

google 雲端硬碟 pdf 下載版 其他 (_____)

Q4. 您曾拿過《美好九州》雜誌嗎？ 否 是 (可複選 創刊號 第 2 期春季號 第 3 期夏季號

第 4 期秋季號 第 5 期冬季號 第 6 期春季號 第 7 期夏季號)

Q5. 您從何處拿到《美好九州》雜誌？ 誠品書局 美華泰 圖書館 雜誌瘋 pdf 下載 電子書

和民居食屋 旅行社 餐廳 (_____) 其他 (_____)

Q6. 為什麼會想拿本期雜誌？ 封面吸引 有想看的內容 (_____) 問卷贈品

好奇 免費雜誌 其他 (_____)

Q7. 本期雜誌印象最深刻的單元是 精選好店 精選好宿 拉頁地圖 九州慶典活動 九州，加油！

特集 - 秋。絕景 玻璃杯內的金黃色秘密 鐵道之旅 九州・駅探險去！ 桃太郎話九州風情 在地人帶路 九州必買名產 片倉佳史の美食探索 美食大集合 溫泉～趣 日文一點通 交通情報

Q8. 本期雜誌最喜歡的部分(景點)是 _____

原因 _____

Q9. 您覺得需要改善的部分(單元)是 _____

原因 _____

Q10. 看完本期雜誌後，您會想去九州嗎？ 有點想去 非常想去 已經決定前往 否

原因 _____

問卷回函・傳真專線：**02-2717-1236**

★問卷回函也可利用郵寄(105台北市松山區南京東路四段51號4F-1)
或手機快照Email(info@meihaojapan.com.tw)方式回覆。

此份資料僅供內部參考或原使用目的及範圍加以使用，不會將使用者個人資料提供給第三人或移作其他目的使用。

美好寶島出版社股份有限公司

TEL : 02-2712-4409

FAX : 02-2717-1236

台北市松山區南京東路四段 51 號 4F-1

E-mail : info@meihaojapan.com.tw

慢活・慢食

享受無拘無束的鐵道漫活之旅……



おれんじ食堂
Orange Restaurant



- 自 2013 年 3 月首次行駛起，即成為超人氣的觀光列車。
- 熊本縣新八代站～鹿兒島縣川內站，全長 116.9 公里，車程約 4 小時。
- 可於沿途各站下車，或逛當地特產店，或欣賞海景與散策。
- 列車行至景色優美之處，會放慢速度，讓旅客拍照留念或駐足賞景。
- 除了餐點與飲品，列車還提供觀光導覽服務及特產品販賣。
- 第 3 班次於後半段時間會有現場鋼琴演奏。在美妙的琴音與夕陽美景陪伴中，度過難得的浪漫時光。

[おれんじ食堂(橘子食堂)] <http://www.hs-orange.com/kankou/>



行驶日 週五・六・日・國定假日 ※ 列車檢修除外			附餐方案 (含運費 + 指定席費用 + 餐點 + 特產品)	
おれんじ食堂第 1 班次	「BREAKFAST」	出水 7:53 → 新八代 9:39	成人 9,500 日圓	兒童 6,000 日圓
おれんじ食堂第 2 班次	「SPECIAL LUNCH」	新八代 10:08 → 川内 14:19	成人 21,000 日圓	兒童 14,000 日圓
おれんじ食堂第 3 班次	「CRUISING DINNER」	川内 14:52 → 新八代 18:36	成人 21,000 日圓	兒童 14,000 日圓
おれんじ食堂第 3 班次 A	「LIGHT MEAL」	川内 14:52 → 出水 16:28	〈輕食〉成人 6,500 日圓	兒童 5,000 日圓
おれんじ食堂第 3 班次 B	「SUNSET DINNER」	出水 16:38 → 新八代 18:36	〈午餐〉成人 10,000 日圓	兒童 6,000 日圓
おれんじ食堂第 4 班次	「おれんじ BAR(ORANGE BAR)」	新八代 18:41 → 出水 20:06	成人 18,000 日圓	兒童 12,000 日圓
			成人 3,800 日圓	兒童 2,400 日圓

※「おれんじ BAR」僅週五行駛，附飲品及小吃各 1 份，無提供餐點、名產。※ 餐點內容依季節而略有不同。

肥薩橙鐵道「おれんじ食堂」預約中心 ☎ 0996-63-6861 預約時間：9:30 ~ 17:00 (全年無休) yoyaku@hs-orange.co.jp [おれんじ食堂](#) [搜尋](#)

◎觀光景點



〈熊本縣水俣市〉
湯の児温泉(湯之兒溫泉)

〈熊本縣八代市〉
日奈久溫泉

瀰漫濃濃海味的「湯の児溫泉(湯之兒溫泉)」，緊臨不知火海，因能夠欣賞廣闊無邊海景及充滿開放式氛圍而聞名。不論是春天的溫泉街櫻花美景或是夏季清涼暢快的海水浴，常可見家族親友結伴同行的熱鬧情景。此處的現撈海鮮也是魅力之一。

熊本縣歷史最悠久的溫泉，恬靜中充滿著安詳閒適的氣息。泉質為單純泉。據說溫泉是浜田六郎為了治癒父親的刀傷而向神明祈求，進而發現的，故又稱「孝行泉」。著名的俳句詩人還曾寫下短歌讚頌一番。裊裊而升的湯煙中也隱約透露著昔日的風情。

◎活動情報



〈熊本縣八代市〉
八代全國花火競技大會

2016 年 10 月 15 日

八代全國花火競技大會是西日本唯一的全國花火競技大會。北至秋田，南至鹿兒島，來自全國著名的 30 家花火師業者同台競技，場面相當壯觀盛大。1 萬 2000 發的煙火，爭相齊放，天空瞬間化為爭奇鬥豔的舞台，非常值得一看。



〈熊本縣八代市〉
八代妙見祭 每年 11 月

八代妙見祭是九州三大祭典之一，於 2011 年 3 月被指定為國家重要無形民俗文化財。活動時，盛大華麗的繞境遊行隊伍會從八代市中心街道遊行至妙見宮。其中最值得一看的是在神社附近「砥崎河原」所舉行的獅子舞、龜蛇舞蹈表演及震撼力十足的追馬活動。

◎獨特風情



〈芦北町〉
うたせ船(打瀬船)

「うたせ船(打瀬船)」是不知火海的象徵。在蔚藍的不知火海裡，拉起白色帆布隨風而行的打瀬船，宛如身穿白色洋裝的「海中貴婦」，優雅高貴，美麗迷人。隨波逐浪於海洋上的打瀬船，運用傳統的底拖網漁法，將特製的魚網放入海底來捕撈海鮮魚獲。



世界遺產

從海裡出現的
森林之島



 雄獅旅遊
www.liontravel.com

更多行程請上雄獅旅遊網 或 洽全省77處服務據點
台北 02-87939669 桃園 03-2730099 台中 04-24159888 台南 06-2084169 高雄 07-2137799



日本著名電器
藥妝綜合商店



BIC CAMERA
ビックカメラ



8% OFF + 6% OFF
免稅 Tax Free 優惠券 COUPON



2 973890 163446

蘋果產品、勞力士、酒、藥妝等部分商品可享受免稅優惠，無其他折扣。
此優惠券在BIC CAMERA, KOJIMA, Sofmap各店舖均可使用。

不能與其他的優惠、折扣、折價券同時使用。

照相、影印無效

有效日期至 2016/12/31

New 網上預留

STEP 1 網上預留
商品



STEP 2 到店付款
提貨

※下單後，我們將發送英文電子郵件確認您的訂單內容。



BICCAMERA
DELIVERY



機場
配送

最快次日可送達
購物滿100,000日圓・免費送貨



酒店
配送

最快30分鐘即可送達
購物滿8,000日圓,送到附近酒店

BIC CAMERA 日本全國共計40家店鋪

全年無休

九州
3店鋪



天神1號館

福岡縣福岡市中央區
今泉1-25-1

OPEN
10:00AM ~ 9:00PM

地圖 Page ▶ 06P



天神2號館

福岡縣福岡市中央區
天神2-4-5

OPEN
10:00AM ~ 9:00PM

地圖 Page ▶ 06P



地圖 Page ▶ 06P

鹿兒島中央站店

鹿兒島縣鹿兒島市中央町1-1
OPEN 10:00AM ~ 9:00PM



有樂町 新宿 池袋 澀谷 大阪 京都 名古屋 札幌

BIC CAMERA
GROUP website

BIC CAMERA group



KOJIMA × BIC CAMERA

函館、沖繩等



Sofmap

秋葉原等

Air BIC CAMERA
羽田機場國際線航廈 2樓

相機、電飯鍋、微波爐、美容家電、男士刮鬍刀、吹風機、
吸塵器、音響、手錶、藥品、化妝品、日用品、保溫杯、紀念品 等等

